

Umwaka wa 48 n°51 bis
21 Ukuboza 2009



Year 48 n° 51 bis
21 December 2009

48^{ème} Année n°20 bis
21 décembre 2009

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire

Page/Urup.

A. Amateka ya Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels

N° 69 /11 ryo kuwa 18/04/2008

Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga « Ishyirahamwe ry'Ababyeyi b'Abadiventisiti riharanira Amajyambere y'Uburezi mu Rwanda» (A.P.A.D.E.R).....3

N° 69/11 of 18/04/2008

Ministerial Order approving changes made to the statutes of the “ Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda”(A.P.A.D.E.R).....3

N° 69/11 du 18/04/2008

Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de « l'Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda (A.P.A.D.E.R).....3

N° 143/08.11 ryo kuwa 17/11/2009

Iteka rya Minisitiri ryemeza Abavugizi b'Umuryango “Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC) ».....17

N° 143/08.11 of 17/11/2009

Ministerial Order approving the Legal Representatives of the Association « Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)”.....17

N° 143/08.11 of 17/11/2009

Arrêté Ministériel portant agrément des Représentants Légaux de l'Association « Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC) ».....17

N° 68/11 ryo kuwa 11/05/2009

Iteka rya Minisitiri ryemeza Abavugizi b'Umuryango « Ministère de la Vie Chrétienne Profonde » (M.V.C.P).....25

N° 68/11 of 11/5/2009

Ministerial Order approving the Legal Representatives of the Association “DEEPER CHRISTIAN LIFE MINISTRY” (M.V.C.P).....25

N° 68/11 du 11/05/2009

Arrêté Ministériel portant agrément des Représentants Légaux de l'Association « Ministère de la Vie Chrétienne Profonde » (M.V.C.P).....25

N° 126/11 ryo kuwa 5/09/2008

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Ishyirahamwe “LIVES AND WORKS/BAHO ” kandi ryemerera Abavugizi baryo29

N° 126/11 of 5/09/2008

Ministerial Order granting legal status to the Association “LIVES AND WORKS/BAHO” and approving its Legal Representatives.....29

N° 126/11 du 5/09/2008

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l’Association “LIVES AND WORKS/BAHO ” et portant agrément de ses Représentants Légaux.....29

B. Sosiyete z’ubucuruzi/ Trading Companies/Sociétés Commerciales

- **PIVOTECH COMPANY LIMITED:** Memorandum and Articles of Association43
- **MILLENIUM BUSINESS FOR WOMEN’S SOCIETY (MBWOS S.A.R.L):** Statuts68
- **TRANSKIVU S.A.R.L. :** Memorandum and Articles of Association.....75
- **DIGITAL IMPRESSIONS :** Memorandum and Articles of Association82

C. Amakoperative/ Cooperatives/Coopératives

- **KAMU ZIRAGWIRA**.....88
- **COCOKI**.....89
- **C.I.K**.....90
- **KOABU**.....91
- **COCURIKA**.....92
- **KOTAMOKA-KARONGI**.....93
- **CLECAM-NYAMUGALI**.....94
- **NDERABANA**.....95
- **BENIMBUTO KAYONZA (K.B.K)**.....96
- **COOPEC –INKUNGA**.....97
- **COCAKA**.....98
- **TWIFATANYE-NGORORERO**.....99
- **ABATIGANDA BA GAHUNGA**.....100
- **COODUAK**.....101
- **IGISABO**.....102
- **ISHYAKA GATUMBA**.....103
- **MU ITERIMBERE TWUNZUBUMWE**.....104
- **LE BON TRAVAILLEUR**.....105
- **IREBERO**.....106
- **HOBUCE**.....107
- **UMUSINGI W’UBUZIMA**.....108
- **URUMURI RW’UBUZIMA**.....109
- **GIRUMUSARURO**.....110
- **S.V.C INGERI**.....111
- **ABAHIZI BA CYEZA**.....112
- **SAGAMBA-HOSE**.....113

ITEKA RYA MINISITIRI N°69/11 RYO KUWA 18/4/2008 RYEMERERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA "ISHYIRAHAMWE RY'ABABYEYI B'ABADIVENTISITI RIHARANIRA AMAJYAMBERE Y'UBUREZI MU RWANDA (A.P.A.D.E.R)"

Minisitiri w'Ubutabera /Intumwa Nkuru ya Leta,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repuburika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°283/05 ryo kuwa 15 Nzeri 1992 riha ubuzimagatozi <<Ishyirahamwe ry'Ababyeyi b'Abadiventisiti riharanira Amajyambere y'Uburezi mu Rwanda (A.P.A.D.E.R)>>, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

MINISTERIAL ORDER N°69/11 OF 18/4/ 2008 APPROVING CHANGES MADE TO THE LEGAL STATUS OF "ASSOCIATION DES PARENTS ADVENTISTES POUR LE DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION AU RWANDA (A.P.A.D.E.R)"

The Minister of Justice/Attorney General,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organizations, especially in Articles 12, 14 and 42;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders, which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Articles One;

Revised Ministerial Order n° 283/05 of 15 September 1992 granting the legal status to the "Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda (A.P.A.D.E.R)", especially in Article One;

ARRETE MINISTERIEL N°69/11 DU 19/4/2008 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APPORTEES AUX STATUTS DE L' ASSOCIATION DES PARENTS ADVENTISTES POUR LE DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION AU RWANDA (A.P.A.D.E.R)' »

Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n°20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 12,14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;

Vu l'Arrêté Ministériel n°283/05 du 15 Septembre 1992 accordant la personnalité civile à l'«Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda (A.P.A.D.E.R)»>>,

Official Gazette n° 51 bis of 21/12/2009

Abisabwe n'Umuwugizi w' <<Ishyirahamwe ry'Ababyeyi b'Abadiventisiti riharanira Amajyambere y'Uburezi mu Rwanda (A.P.A.D.E.R)>> mu rwandiko rwakiriwe kuwa 09 Mata 2002;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: icyemezo cyo guhindura amategeko agenga umuryango

Icyemezo cyafashwe n'abagize ubwiganze bw'Ishyirahamwe ry'Ababyeyi b'Abadiventisiti riharanira Amajyambere y'Uburezi mu Rwanda (A.P.A.D.E.R)>> mu Rwanda, kuwa 19 Werurwe 2002 cyo guhindura amategeko agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

Ingingo ya 2: Kuvanaho ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'Amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije n'ariyo zivanyweho.

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangirira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Repuburika y'u Rwanda.

Upon request lodged by the Legal Representative of "Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda (A.P.A.D.E.R)" on 09 April, 2002;

HEREBY ORDERS

Articles One: Decision of changing the Legal statutes

The decision taken by the majority members of the "Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda(A.P.A.D.E.R)", on 19 Mars 2002; attached to this Order is hereby approved for registration.

Articles 2: Repealing of inconsistent provisions

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Articles 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Sur requête du Représentant Légal de l'Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda (A.P.A.D.E.R)", reçue le 09 avril 2002;

ARRETE:

Article premier: Décision modificative des statuts

Est approuvée la décision de l'"Association des Parents Adventistes pour le Développement de l'Education au Rwanda (A.P.A.D.E.R)" prise le 19 mars 2002 de modifier les statuts de la dite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

Article 2: Dispositions abrogatoires

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entr en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Official Gazette n° 51 bis of 21/12/2009

Kigali, kuwa 18/4/2008

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

**Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru
ya Leta**

Kigali, on 18/4/2008

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 18/4/2008

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

**Le Ministre de la Justice /Garde des
Sceaux**

STATUTS DE L'ASSOCIATION DES PARENTS ADVENTISTES POUR LE DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION AU RWANDA « APADER asbl »

CHAPITRE PREMIER:

DENOMINATION, SIEGE SOCIAL, DUREE ET OBJET

Article premier

Conformément à la loi n° 20/2000/du 26 Juillet 2000 portant création des associations sans but lucratif, par les présents statuts, il est créé une Association sans but lucratif dénommée «ASSOCIATION DES PARENTS ADVENTISTES POUR LE DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION AU RWANDA'' APADER asbl.

Elle est reconnue sous l'Arrêté ministériel n°283/05 du 15 Septembre 1992.

Article 2

Le siège de l'Association est établi à Nyakabanda, District Nyarugenge, Province de la Ville de Kigali. Celui-ci peut être transféré en tout autre lieu en République Rwandaise sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3

L'Association est créée pour une durée indéterminée.

Article 4

L'association a pour but de promouvoir l'éducation physique, intellectuelle, morale et civique tant au niveau préscolaire, primaire, secondaire que supérieur.

Article 5

L'association exerce ses activités sur l'étendue de la République Rwandaise.

AMATEGEKO AGENGA ISHYIRAHAMWE RY'ABABYEYI B'ABADIVENTISTE RIHARANIRA AMAJYAMBERE Y'UBUREZI MU RWANDA « APADER asbl »

UMUTWE WA MBERE:

IZINA RY'ISHYIRAHAMWE , ICYICARO CYARYO, IGIHE N'INTEGO ZARYO

Ingingo ya mbere

Hakurikijwe Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigena amategeko agenga amashyirahamwe adaharanira inyungu, amategeko akurikira ashinze Ishyirahamwe ridaharanira inyungu riyitwa "ISHYIRAHAMWE RY'ABABYEYI B'ABADIVENTISTI RIHARANIRA AMAJYAMBERE Y'UBUREZI MU RWANDA'' APADER asbl , rifite ubuzima gatozi bwatanzwe n'Iteka rya Minisitiri n°238/05 ryo kuwa 15/09/1992.

Ingingo ya 2

Icyicaro cy'Ishyirahamwe gishinzwe mu Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, Intara y'Umujyi wa Kigali. Gishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3

Ishyirahamwe rizamara igihe kitazwi

Ingingo ya 4

Ishyirahamwe rigamije guteza imbere uburezi mu buryo bw'umubiri , mu buryo bw'ubwenge, mu buryo bw'ubupfura n'uburere mboneragihugu haba mu mashuri y'ikiburamwaka, abanza, ayisumbuye cyangwa kaminuza.

Ingingo ya 5

Ishyirahamwe rikorera mu gihugu cy'u Rwanda cyose.

CHAPITRE II PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION

Article 6

Les ressources de l'Association sont constituées des cotisations des membres, des subventions, des dons, des legs et tout autre financement destiné aux oeuvres de l'Association. L'Association peut procéder soit en jouissance, soit en propriété, des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 7

L'Association affecte ses ressources à ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation des objectifs.

En aucun cas l'application des dispositions du présent chapitre ne peut porter préjudice à celle de la loi du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif (asbl).

Article 8

En cas de dissolution, le patrimoine de l'Association après apurement du passif, peut être cédé à une autre association poursuivant une activité analogue exerçant ses activités au Rwanda.

CHAPITRE III MODIFICATION DE STATUTS

Article 9

Les présents statuts ne peuvent être modifiés que sur décision de la majorité des membres siégeant à l'Assemblée Générale.

UMUTWE WA II UMUTUNGO W'UMURYANGO

Ingingo ya 6

Umutungo w'Ishyirahamwe uturuka ku misanzu y'abarigize, impano, indagano, imfashanyo n'izindi nkunga zose zigenewe ibikorwa by'Ishyirahamwe. Ishyirahamwe rishobora gukoresha cyangwa rikabika ibikorehwa byimukanwa cyangwa ibitimukanwa kugira ngo rirangize inshingano zaryo.

Ingingo ya 7

Ishyirahamwe rikoresha umutungo waryo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye mu bikorwa bigenewe inshingano zaryo.

Imikurikirize y'amategeko ateganywa muri uyu mutwe, ntishobora na rimwe kunyuranya n'ibiteganywa mu Iteka ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu (asbl).

Ingingo ya 8

Iyo Ishyirahamwe risheshwe umutungo waryo, hamaze kwishurwa imyenda, ushobora gushyikirizwa irindi shyirahamwe rifite intego zimwe kandi rikaba rikorera mu gihugu cy'u Rwanda.

UMUTWE WA II GUHINDURA AMATEGEKO

Ingingo ya 9

Aya mategeko ashobora guhinduka ku bwiganze busesuye bw'abagize Inteko Rusange.

CHAPITRE IV

MEMBRES DE L'ASSOCIATION

Article 10

L'Association se compose des membres effectifs et membres d'honneur. Les membres effectifs comprennent les membres fondateurs signataires des présents statuts et ceux qui adhéreront dans les conditions définies à l'article 11.

Le nombre des membres effectifs est illimité mais ne peut être inférieur à celui requis par la loi.

Est membre d'honneur toute personne qui soutient moralement ou matériellement l'Association.

L'Assemblée Générale accorde par acclamation, la qualité de membre d'honneur.

Le ou les membres d'honneur peut (peuvent) assister aux différentes réunions de l'Association sans voix délibérative.

Article 11

Pour adhérer à l'Association, le candidat adresse une demande écrite au Président de l'Association et justifie les conditions ci-après:

-Accepter d'adhérer aux statuts et règlement de l'Association;

-Verser une cotisation minimale dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Le Président soumet les candidats à l'agrément de l'Assemblée Générale qui à son tour les approuve par une majorité absolue.

UMUTWE WA 4

ABANYAMURYANGO

B'ISHYIRAHAMWE

Ingingo ya 10

Ishyirahamwe rigizwe n'Abanyamuryango nyakuri n'Abanyamuryango b'Icyubahiro. Abanyamuryango Nyakuri ni Abanyamuryango barishinze, bagashyira umukono kuri aya mategeko n'abandi baryinjyemo hakurikijwe amabwiriza akubiye mu ngingo ya 11.

Umubare w'Abanyamuryango Nyakuri urasesuye, cyakora ntushobora kujya muni y'uwashyizweho n'itegeko.

Umunyamuryango w'Icyubahiro, ni umuntu wese utari Umunyamuryango Nyakuri ushyigikira Ishyirahamwe mu ntekerezo cyangwa mu bikorwa.

Inteko Rusange niyo yemera umunyamuryango w'Icyubahiro hakoreshejwe amashyi y'abayigize. Umunyamuryango w'icyubahiro ashobora kuza mu nama zose z'Ishyirahamwe ariko ntafata ibyemezo.

Ingingo ya 11

Kugira ngo yinjire mu Ishyirahamwe, ubishaka yandikira Perezida w'akaba yemera ibi bikurikira:

-Kwemera kubahiriza amategeko y'Ishyirahamwe n'ay'umwihariko y'Ishyirahamwe;

-Gutanga umusanzu w'ibanze ugenwa n'itegeko rusange.

Perezida w'Ishyirahamwe ashirikiriza Inteko Rusange abasabye kwinjira mu ishyirahamwe nayo ikabemeza ku bwiganze bw'amajwi busesuye.

Article 12

La qualité de membre effectif se perd par:

-La démission volontaire faite par écrit adressée au Président de l'Association qui la soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale;

-L'absence injustifiée à plus de trois réunions de l'Assemblée Générale ou du Comité Exécutif;

-L'exclusion pour les justes motifs prononcée par l'Assemblée Générale sur proposition du Comité Exécutif;

La perte de la qualité de membre par exclusion ne peut être prononcée qu'à la majorité de deux tiers des membres effectifs à la réunion de l'Assemblée Générale

Article 13

Les membres fondateurs et les membres adhérents peuvent jouir des avantages ou privilèges suivant les modalités à déterminer par le règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE V

ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 14

Les organes de l'Association sont:

L'Assemblée Générale, le Comité Exécutif et le Collège des Commissaires aux comptes.

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'Association.

Ingingo ya 12

Gutakaza ubunyamuryango nyakuri bituruka:

-Ku gusezera ku bushake k'ubishaka yandikiye Perezida w'Ishyirahamwe ubimenyesha Inteko Rusange ikabyemeza.

-Kubura nta mpanvu izwi mu nama z'Inteko Rusange cyangwa za Komite Nyobozi inshuro zirenze eshatu;

-Kukwirukanwa kubera impamvu zigaragara byemejwe n'Inteko Rusange ibisabwe na Komite Nyobozi;

Kwirukanwa mu muryango byemezwa ku bwisanzure bw'amajwi bwa 2/3 bw'abaje mu Nteko Rusange.

Ingingo ya 13

Abanyamuryango bawushinze n'Abanyamuryango binjijemo bashobora kugira umwihariko cyangwa akarusho hakurikijwe amabwiriza azashyirwaho n'amabwiriza yihariye y'Ishyirahamwe.

UMUTWE WA V

INZEGO Z'ISHYIRAHAMWE

Ingingo ya 14

Inzego z'Ishyirahamwe ni:

Inteko Rusange, Komite Nyobozi n'Urugaga rw'abagenzuzi b'imari.

Inteko Rusange ni rwo rwego rw'ikirenga rw'Ishyirahamwe. Igizwe n'Abanyamuryango Nyakuri b'Ishyirahamwe.

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs suivants:

- Modification des statuts de l'Association sur proposition du Comité Exécutif;
- Election des membres du Comité Exécutif;

-Approuver la démission du Représentant Légal ou de son Adjoint à la majorité absolue ;

-La révocation du Représentant Légal ou de son Adjoint en cas de besoin sur une décision des 2/3 des membres effectifs à la réunion de l'Assemblée Générale ;

- Détermination des activités de l'Association;
- Exclusion pour justes motifs d'un membre sur proposition du Comité Exécutif;
- Appréciation des comptes annuels;

-Approuver les dons, les legs et les subventions destinés à promouvoir les activités de l'Assemblée Générale;

- Dissolution de l'Association;
- Election ou nomination des membres des autres organes;
- Adoption du règlement d'ordre intérieur de l'Association
- Agrément des membres adhérents;
- Fixation du montant de cotisation.

Article 15

L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an sur convocation de son Président ou de son Adjoint. En l'absence de ces deux, elle peut être convoquée à la demande écrite exprimée par un tiers des membres effectifs.

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

-Guhindura amategeko agenga Ishyirahamwe ibimenyeshajwe na Komite Nyobozi;

-Gutora abagize izindi nzego ibisabwe na Komite Nyobozi;

-Kwemera kwegura k'Uhagarariye Umuryango wemewe n'amategeko cyangwa umwungirije ku bwisanzure bw'amajwi;

-Kwirukana Uhagarariye Umuryango wemewe n'amategeko cyangwa umwungirije igihe ari ngombwa byemejwe nibura na 2/3 by'Abanyamuryango Nyakuri mu nama y'Inteko Rusange;

-Kugena inshingano z'Ishyirahamwe

-Gusezerera abanyamuryango kubera impanvu zigaragara bisabwe na Komite Nyobozi;

-Kureba umutungo w'Ishyirahamwe buri mwaka;

-Kwemeza impano, imfashanyo, zigenewe guteza imbere imigendekere myiza y'Ishyirahamwe;

-Gusesa Umuryango;

-Gutora abagize izindi nzego;

-Kwemeza amabwiriza yihariye y'ishyirahamwe;

-Kwemeza abashaka kwinjira mu Ishyirahamwe;

-Kugena amafaranga y'Ishyirahamwe.

Ingingo ya 15

Inteko Rusange iterana mu gihe gisanzwe rimwe mu mwaka itumiwe na Perezida wayo cyangwa umwungirije. Igihe abo bombi batabonetse, Inteko Rusange ishobora guterana iyo bisabwe mu nyandiko na 1/3 cy'Abanyamuryango Nyakuri.

Article 16

Les convocations contenant l'ordre du jour sont adressées aux membres 15 jours au moins avant la réunion de l'Assemblée Générale. L'ordre du jour est établi par le Comité Exécutif. En cas de cession extraordinaire, le délai prévu à l'aliéna premier est de 7 jours.

Article 17

Le Président du Comité Exécutif assume les fonctions du Président de l'Assemblée Générale.

Article 18

L'Assemblée Générale ne peut siéger qu'en présence de la majorité absolue des membres effectifs de l'Association.

Pour délibérer valablement l'Assemblée Générale requiert 2/3 des membres effectifs. Si le nombre n'est pas atteint, une seconde assemble est convoquée après 14 jours et délibère valablement quel que soit le nombre des membres présents pourvu qu'il soit supérieur au nombre des membres du Comité Exécutif.

Article 19

L'Association est dirigée par le Comité Exécutif élu par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des membres effectifs, pour un mandat de trois ans renouvelables une seule fois.

Ce Comité est composé par:

- Président;
- Vice Président;
- Secrétaire Général;

Ingingo ya 16

Inteko Rusange itumirwa nibura hasigaye iminsi cumi n'itanu(15) hakoreshejwe inzandiko zitumira zerekana ibigomba gusuzumwa. Ibisuzumwa bitegurwa na KomiteNyobozi. Iyo hari inama idasanzwe igihe cyavuzwe mu gika cya mbere kiba iminsi irindwi (7).

Ingingo ya 17

Perezida wa Komite Nyobozi niwe Perezida w'Inama Rusange.

Ingingo ya 18

Inteko Rusange iterana mu buryo bwemewe iyo haje umubare munini w'abagize Ishyirahamwe. Kugirango ifate ibyemezo inama igomba kuba igizwe nibura na 2/3 by'abanyamuryango Nyakuri.Iyo2/3 by'abagize Ishyirahamwe bitagezeho, hatumizwa indi nama nyuma y'iminsi cumi n'ine(14)iyo nama ifata ibyemezo hadakurikijwe umubare w'abayirimo upfa kuba hejuru y'umubare w'abagize Komite Nyobozi.

Ingingo ya 19

Ishyirahamwe riyoborwa no Komite Nyobozi yatowe n'Inteko Rusange kubwiganze busesuye bw'amajwi y'abayigize mu gihe cy'imyaka itatu.Ishobora kwiyongeza indi manda inshuro imwe gusa.

Komite Nyobozi igizwe na:

- Perezida;
- Perezida Wungirije;
- Umunyamabanga Mukuru;

-Secrétaire Général Adjoint;
-Trésorier;
-Trois conseillers.

Article 20

Les modalités d'élection du nouveau Comité Exécutif et les attributions de chacun d'eux sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

Article 21

L'élection du nouveau Comité Exécutif a lieu au moins un mois avant l'expiration du mandat de l'ancien comité.

Article 22

Le Président du Comité Exécutif est le Représentant Légal de l'Association. Celui-ci a l'obligation de défendre les droits de l'Association tant en demande qu'en défense. Le Vice Président est le Représentant Légal Suppléant.

Article 23

Les attributions du Comité Exécutif sont notamment:

- Exécution des décisions de l'Assemblée Générale;
- Préparation des sessions ordinaires et extraordinaires de l'Assemblée Générale;
- Gestion du patrimoine de l'Association;
- Soumission à l'Assemblée Générale des projets de budgets et rapports de gestion;
- Elaboration et application du règlement d'ordre intérieur de l'Association.

-Umunyamabanga Mukuru Wungirije
-Umucungamari
-Abajyanama batatu.

Ingingo ya 20

Uko abagize Komite Nyobozi batorwa n'imirimo ya buri wese muri bo bisobanurwa n'amabwiriza asobanuye yihariye agenga Ishyirahamwe.

Ingingo ya 21

Itorwa ry'abagize Komite Nyobozi riba hasigaye nibura ukwezi kugira ngo Komite Nyobozi yariho icyure igihe.

Ingingo ya 22

Perezida wa Komite Nyobozi niwe uhagarariye Ishyirahamwe imbere y'amategeko. Agomba kuburanira Ishyirahamwe yaba ariryo riraga cyangwa riragwa. Perezida Wungirije niwe usimbura Perezida mu guhagararira Ishyirahamwe imbere y'amategeko.

Ingingo ya 23

Ibyo Komite Nyobozi ishinzwe ni ibi bikurikira:

- Kubahiriza ibyemezo by'Inteko Rusange;
- Gutegura inama zisanzwe n'izidasanzwe z'Inteko Rusange;
- Gucunga umutungo w'Ishyirahamwe;
- Kugeza ku Nteko Rusange imishinga y'ingengo y'imari na raporo y'imikoreshereze y'umutugo;
- Gutegura no kubahiriza amabwiriza asobanuye yihariye agenga Ishyirahamwe.

- Proposer l'admission ou exclusion des membres;
- Assurer le recrutement du personnel enseignant et de service.

Article 24

Le Comité Exécutif se réunit au moins une fois tous les trois mois sur convocation du Président ou de son Adjoint. Il ne peut valablement se réunir que si les 2/3 de ses membres sont présents.

Les décisions du Comité Exécutif sont prises à la majorité absolue. En cas de parité de voix, celle du Président est prépondérante.

Article 25

Le Comité Exécutif est assisté par des commissions spécialisées, créées par l'Assemblée Générale.

Les commissions spécialisées sont:

- La commission pédagogique;
- La commission des finances;
- La commission de construction et maintenance.

Le règlement d'ordre intérieur précise le mode de fonctionnement de ces commissions.

Le Président de chaque commission est conseiller de droit du Comité Exécutif.

Article 26

Le collège des Commissaires aux comptes est composé de trois membres élus à la majorité absolue de l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans; sont chargés de la surveillance et du contrôle des opérations comptables et financiers de l'Association.

Les Commissaires aux comptes ont accès, sans déplacement des livres, à toutes les écritures comptables de l'association.

- Gusaba Inteko Rusange kwemera cyangwa gusezerera umunyamuryango;
- Kwita ku ishyirwaho ry'abigisha n'abandi bakozi b'Ishyirahamwe.

Ingingo ya 24

Komite Nyobozi iterana nibura rimwe mu mezi atatu itumijwe na Perezida wayo cyangwa Umwungirije. Iterana mu buryo bwemewe, iyo 2/3 by'abayigize bahari.

Ibyemezo bya Komite Nyobozi bishyirwaho mu bwiganze bw'amajwi. Iyo amajwi angana, uruhande Perezida yatoreye nirwo ruba rutsinze.

Ingingo ya 25

Komite Nyobozi ifashwa n'utunama tw'impuguke dushyirwaho n'Inteko Rusange.

Utwo tunama tw'impuguke ni utu:

- Akanama gashinzwe uburezi;
- Akanama gashinzwe imari;
- Akanama gashinzwe inyubako no gufata neza ibyakozwe.

Amabwiriza asobanura yihariye agenga Ishyirahamwe ateganya imikorere y'utwo tunama tw'impuguke.

Perezida wa buri kanama k'impuguke aba ari umwe mu bajyanama bagize Komite Nyobozi.

Ingingo ya 26

Abagenzuzi b'imari ni batatu, batorwa mu bwiganze busesuye bw'amajwi y'Inteko Rusange, batorerwa kumara imyaka itatu bagenzura imikoreshereze y'umutungo w'Ishyirahamwe.

Abo bagenzuzi b'imari bafite uburenganzira bwose bwo kureba inyandiko zose ziranga imikoreshereze y'amafaranga y'Ishyirahamwe ariko ntibashobora kuzitahana.

Article 27

Les Commissaires aux comptes font rapport de leur constatation à l'Assemblée Générale au moins une fois par an lors de la session ordinaire.

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire aux comptes et pourvoir à son remplacement pour achever le mandat.

CHAPITRE VI

DISSOLUTION ET LIQUIDATION

Article 28

La dissolution de l'Association est prononcée par les 2/3 des membres effectifs dans la réunion de l'Assemblée Générale.

Article 29

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres effectifs de l'Association.

La nomination des liquidateurs met fin aux mandats des Représentants Légaux, des membres du Comité Exécutif et des Commissaires aux comptes.

Ingingo ya 27

Abagenzuzi b'imari bakora raporo y'akazi bashinzwe bakayishyikiriza Inteko Rusange nibura rimwe mu mwaka mu gihe cy'inama isanzwe. Inteko Rusange ifite ububasha bwo kuvanaho umugenzuzi w'imari ikanashyiraho umusimbura wo kurangiza igihe uvanweho yari ashigaje.

UMUTWE WA VI

**ISESWA RY'ISHYIRAHAMWE
N'IGABANA RY'UMUTUNGO WARYO**

Ingingo ya 28

Iseswa ry'Isyirahamwe ryemezwa na 2/3 by'Abanyamuryango Nyakuri mu nama y'Inteko Rusange.

Ingingo ya 29

Ibarura ry'umutungo rikorwa n'abashinzwe uwo murimo bashyirwaho n'Inteko Rusange mu bwiganze bw'amajwi angana na 2/3 by'Abanyamuryango Nyakuri.

Nyuma y'ishyirwaho ry'Abashinzwe ivanwaho ry'Isyirahamwe, abari bahagarariye ishyirahamwe, Komite Nyobozi n'Abagenzuzi bahita bavanwaho.

**CHAPITRE VII
DISPOSITIONS FINALES**

Article 30

Pour toutes les dispositions non prévues dans les présents statuts, l'Association s'en réfère aux lois et règlements en vigueur au Rwanda sur les associations sans but lucratif et au règlement d'ordre intérieur de l'Association.

Article 31

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur signature par les membres fondateurs.

Nyakabanda, le 19/02/2003

**UMUTWE WA KARINDWI
INGINGO ZISOZA**

Ingingo ya 30

Ku biteganijwe byose muri aya mategeko, Ishyirahamwe rizakurikiza amategeko n'amabwiriza akoreshwa mu Rwanda ku byerekeye imiryango idaharanira inyungu n'amategeko mboneza mikorere y'ishyirahamwe.

Ingingo ya 31

Aya mategeko atangira gukurikizwa umunsi yashyiriweho umukono n'abashinze Ishyirahamwe.

Nyakabanda, kuwa 19/02/2003

LISITI Y'ABANYAMURYANGO BAGIZE ISHYIRAHAMWE APADER asbl

1. NGABOYISONGA Hesron : Evangéliste, Kayove Gisenyi (sé)
2. UWIMANA Louise : Agent de la BCDI, Kigali-Ville (sé)
3. NIKUZE Jacqueline : Agent de l'Etat, Kigombe, Ruhengeri (sé)
4. UWAMUNGU Charles : Agent de l'Etat, Kigombe, Ruhengeri (sé)
5. UWAMAHORO Béatrice : Privée, Kigali-Ville (sé)
6. KANAKUZE Marthe : Privée, Kigali- Ville (sé)
7. MUHAYIMANA Nelson : Professeur, KIGALI-Ville (sé)
8. MBARUSHIMANA Désiré : Agent de l'Etat, Kayove-Gisenyi (sé)
9. NTAKINANIRIMANA J.Pierre : Etudiant, Kigali-Ville (sé)
10. MUKANDAMUTSA Florida : Agent de l'Etat, Kigali-Ville (sé)
11. MUKENGA Thaddée : Privé, Murama-Gitarama (sé)
12. BADAGA Jean : Agent de l'Etat, Kayove-Gisenyi (sé)
13. NYIRANGENDAHAHO Espérance : Institutrice, Kigali-Ville (sé)
14. NTAKARUTIMANA Jean Pierre : Etudiant, Kigali-Ville (sé)
15. UMULISA Gertrude : Privée, Kigali-Ville (sé)
16. UWITONZE Clémentine : Professeur, Kigali-Ville (sé)
17. MUSABIMANA Angela : Etudiante à l'UNR (sé)
18. UWIMANA Deborah : Institutrice, Kayove-Gisenyi (sé)
19. UWIMANA Rose : Agent de l'ORTPN, Kigali –Ville (sé)
20. NDAHIMANA J. d'Amour : Etudiant à l'UNR (sé)
21. UWIMBABAZI Charles : Etudiant (sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N°143/08.11 RYO KUWA 17/11/2009 RYEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO « CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL (CLUB-SPIC)»

MINISTERIAL ORDER N°143/08.11 OF 17/11/2009 APPROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE ASSOCIATION «CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL (CLUB-SPIC) »

ARRETE MINISTERIEL N°143/08.11 DU 17/11/2009 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION «CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL (CLUB-SPIC)»

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Abavugizi b'Umuryango

Article One: Legal Representatives

Article premier : Les Représentants Légaux

Ingingo ya 2 : Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 2: Repealing provision

Article 2 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N°143/08.11 RYO KUWA 17/11/2009 RYEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO «CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL (CLUB-SPIC)»	MINISTERIAL ORDER N°143/08.11 OF 17/11/2009 APPROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE ASSOCIATION «CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL (CLUB-SPIC)»	ARRETE MINISTERIEL N°143/08.11 DU 17/11/2009 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION «CLUB POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE INTELLECTUEL ET CULTUREL (CLUB-SPIC)»
--	--	---

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,	The Minister of Justice/Attorney General,	Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux
--	--	---

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;
---	--	---

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;	Pursuant to Law n°20/2000 of 26/07/2000 relating to Non Profit Making Organizations, especially in Article 20;	Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;
--	--	--

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminsitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n°27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18/07/2004, déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;
--	---	--

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°117/11 ryo kuwa 17/10/2005 riha ubuzimagatozi Umuryango « **Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)** », cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;

Abisabwe n'Umuvugizi w'umuryango « **Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)** » mu rwandiko rwakiriwe ku wa 01/04/2009;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere : Abavugizi b'Umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango «**Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)**» ni Bwana **KAYIHURA Eric**, Umunyarwanda, uba mu Murenge wa Gitega, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije wa mbere w'uwo muryango ni Bwana **NZEYIMANA Jean Baptiste**, Umunyarwanda, uba mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali.

Having reviewed the Ministerial Order n°117/11 of 17/10/2005, granting legal status to the Association «Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)» especially in Article 3;

Upon a request lodged by the Legal Representative of the Association « **Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)** » on 01/04/2009 ;

HEREBY ORDERS:

Article One : Legal Representatives

Mr **KAYIHURA Eric** of Rwandan Nationality, residing in Gitega Sector, Nyarugenge District, in Kigali City is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association « **Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)** ».

Mr **NZEYIMANA Jean Baptiste**, Rwandan Nationality, residing in Muhima Sector, Nyarugenge District, in Kigali City, is hereby authorized to be the first Deputy Legal Representative of the same Association.

Revu l'Arrêté Ministériel n°117/11 du 17/10/2005 accordant la personnalité civile à l'Association « **Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)** » spécialement en son article 3 ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association « **Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)** » reçue le 01/04/2009 ;

ARRETE :

Article premier : Les Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association «**Club pour la Sauvegarde du Patrimoine Intellectuel et Culturel (CLUB-SPIC)**», Monsieur **KAYIHURA Eric**, de nationalité Rwandaise résidant dans le Secteur de Gitega, District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de 1^{er} Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur **NZEYIMANA Jean Baptiste**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Muhima, District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Official Gazette n° 51 bis of 21/12/2009

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije wa kabiri w'wo muri Nyakabanda ni Bwana **NSABIMANA Alphonse**, Umunyarwanda, uba mu Murenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali.

Mr **NSABIMANA Alphonse**, Rwandan Nationality, residing in Nyakabanda Sector, Nyarugenge District, in Kigali City, is hereby authorized to be the Second Deputy Legal Representative of the same Association.

Est agréé en qualité de 2^{ème} Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur **NSABIMANA Alphonse**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Nyakabanda, District de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali.

Ingingo ya 2 : Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 2 : Repealing provision

Article 2 : Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3 : Commencement

Article 3 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, ku wa 17 /11/2009

Kigali, on 17/11/ 2009

Kigali, le 17/11/2009

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice/Attorney General

Ministre de la Justice/Gardes des Sceaux

RAPORO Y'INAMA IDASANZWE Y'INTEKO RUSANGE Y'UMURYANGO CLUB-SPIC YATERANYE KUWA 08/03/2009

ABAJE MU NAMA

(Reba lisiti ku mugereka w'iyi raporo)

IBIRI KU MURONGO W'IBYIGWA

- Ibyemezo by'Inama Mpuzanzego ya **CLUB-SPIC** yo kuwa 12/02/2009
- Amatora y'abahagarariye Umuryango **CLUB-SPIC** ku buryo bwemewe n'amategeko
- Utuntu n'utundi.

INAMA UBWAYO

Inama yatangiye saa 10h15' iyobowe na **NTIGURA Vénuste**, Perezida wa **CLUB-SPIC**. Nyuma y'isengesho, umuyobozi w'inama yatangiye yibutsa ibiri ku murongo w'ibygwa. Yibukije kandi ko Collectif des Organes yifuje ko ingingo zimwe na zimwe z'amategeko yihariye agenga abanyamuryango ba **CLUB-SPIC** zavugwaho, bityo zimwe zikaza kuvugwa uyu muni ariko hakazategurwa inama idasanzwe y'inteko Rusange izaba igamije kuvugurura ingingo zimwe na zimwe.

Abari mu nama bemeranyijwe ko raporo y'inama yajya yohererezwa abanyamuryango kuri e-mail zabo kugira ngo n'uwasibye abigaragarizwe.

Mbere yo kungurana ibitekerezo ku ngingo zigaragara ku murongo w'ibygwa, habanje gukorwa ubugororangingo kuri raporo y'inama isanzwe y'Inteko Rusange yo kuwa 01/02/2009. Nyuma hagiye kurebwa ingingo ku yindi.

1. IBYEMEZO BY'INAMA MPUZANZEGO YA CLUB-SPIC YO KUWA 12/02/2009

Umuyobozi w'inama yasomeye abagize Inteko Rusange ibyemezo by'Inama Mpuzanzego yo kuwa 12/02/2009 abasaba kubyunguranaho ibitekerezo. Nyuma barabyemeje.

2. AMATORA Y'ABAHAGARARIYE UMURYANGO CLUB-SPIC KU BURYO BWEMEWE N'AMATEGEKO

Umuyobozi w'inama yibukije ko mu bari bahagarariye Umuryango mu buryo bwemewe n'amategeko hari abasimbura. Abari basanzwe bawuhagarariye ni:

- **NSANZIMANA Evalde** (Uhagarariye Umuryango mu buryo bw'amategeko)
- **KABISA Patrice** (Umusimbura we wa mbere)
- **NSABIMANA Alphonse** (umusimbura we wa kabiri)

Muri abo bose hasigaye **NSABIMANA Alphonse** wenyine naho **NSANZIMANA Evalde** yahagaritswe by'agateganyo n'Inteko Rusange, **KABISA Patrice** yitabye Imana.

Yibukije kandi ko **ingingo ya 144** y'amategeko yihariye agenga Abanyamuryango ba **CLUB-SPIC** igira iti "Uhagarariye umuryango mu buryo bwemewe n'amategeko n'abasimbura be babiri batorwa cyangwa bagasimbuzwa abandi buri muntu ku giti cye".

Hakurikiyeho amatora.

ABATOWE NI ABA BAKURIKIRA :

Ku mwanya wa **REPRESENTANT LEGAL** hamamajwe:

- **KAYIHURA Eric** (amajwi 7/11)
- **NZEYIMANA Jean Baptiste** (amajwi 4/11)

Hatowe **KAYIHURA Eric** n'amajwi **7 kuri 11**

Ku mwanya wa 1^{er} **REPRESENTANT LEGAL SUPPLEANT** hamamajwe:

- **NGEZAHAYO Claudine**
- **NTIGURA Vénuste** (yabonye amajwi 3/11)
- **NIYONSABA Patricie** (yabonye amajwi 3/11)
- **HARELIMANA Fidèle**
- **NZEYIMANA Jean Baptiste** (yabonye amajwi 5/11)

Hatowe **NZEYIMANA Jean Baptiste** wabonye amajwi **5/11**

3. UTUNTU N'UTUNDI

- a) Abagize Inteko Rusange bamenyeshejwe itangira ry'umushinga mushya witwa **ALBEP (Adult Literacy and Basic Education Programme)**;
- b) Abagize Inteko Rusange bemeje ihindurwa ry'ibirango bishya by'Umuryango **CLUB-SPIC**;
- c) Abagize Inteko Rusange bemeje ko hazaba amahugurwa y'abanyamuryango ba **CLUB-SPIC**.
Inama yarangijwe n'isengesho saa 14h20'

(sé)

HARELIMANA Fidèle
Umunyamabanga Nshingwabikorwa,
Umwanditsi w'inama

**ABANYAMURYANGO BITABIRIYE INAMA ISANZWE Y'INTEKO RUSANGE YA CLUB-
SPIC YATERANYE KUWA 08/03/2009**

N°	AMAZINA	NOMERO E'IRANGAMUNTU	UMUKONO
1	NTIGURA Vénuste	119720001640060	(sé)
2	KAYIHURA Eric	1196880000227021	(sé)
3	DUSABIMANA Froduald	1196780005015036	(sé)
4	HARELIMANA Fidèle	1196780005015036	(sé)
5	NSABIMANA Alphonse	1196680001124071	(sé)
6	NZEYIMANA Jean Baptiste	18407	(sé)
7	NIYONSABA Patricie	1197470004667011	(sé)
8	MUTUYIMNA Ailphonsine	1196570001234059	(sé)
9	TWIZEYIMANA Damascène	1197380014147080	(sé)
10	MANSOUR Feruzi	1196880000251063	(sé)
11	NGEZAHAYO U. Claudine	1197170005786094	(sé)

INYANDIKO-MVAHO NOMERO 7028 IGITABO CYA CXX

Umwaka w'ibihumbi bibiri n'icyenda, tariki ya 19, ukwezi kwa Werurwe, Twebwe UWITONZE Nasira Noteri wa Leta mu Karere ka Nyarugenge, twemeje ko inyandiko mvugo y'inama yanditse haruguru itugejweho na KAYIHURA Eric na NZEYIMANA Jean Baptiste

Hari abagabo bemewe n'amategeko aribo NSABIMANA Alphonse na NTIGURA Vénuste.

Dusomeye abazanye inyandiko y'amasezerano imbere y'abagabo. Batangarije imbere yacu n'imbere y'abagabo ko iyo nyandiko ari iyabo ko kandi bayikoze ku bushake bwabo.

Kubera iyo mpamvu, abazanye inyandiko y'amasezerano barasinye, abagabo barasinye, natwe Noteri, dushyizeho umukono wacu kuri iyi nyandiko-mvaho kandi tuyiteyeho kashe ikoreshwa mu biro bya Noteri mu Karere ka Nyarugenge.

ABAZANYE INYANDIKO KWA NOTERI

1. KAYIHURA Eric (sé)

2. NZEYIMANA Jean Baptiste (sé)

ABAGABO

1. NSABIMANA Alphonse (sé)

2. NTIGURA Vénuste (sé)

NOTERI
UWITONZE Nasira
(sé)

AMAFARANGA YISHYUWE

- Hishyuwe bibiri na magana atanu (2500 Frw) kubera inyandiko-mvaho ibanziriza izindi ibikwa kwa Noteri, ifite numero 7028, igitabo vol.CXX kuri kitansi numero 104988 yo ku wa 19/03/2009.

NOTERI
UWITONZE Nasira
(sé)

- Hishyuwe ibihumbi makumyabiri na bibiri na magana atanu kubera kopi y'inyandiko-mvaho ihabwa beneyo kuri kitansi ifite numero yanditse haruguru.

NOTERI
UWITONZE Nasira
(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N°68/11 RYO KUWA
11/5/2009 RYEMEZA ABAVUGIZI
B'UMURYANGO "MINISTERE DE LA VIE
CHRETIENNE PROFONDE" (M.V.C.P)

MINISTERIAL ORDER N°68/11 OF
11/5/2009 APPROVING THE LEGAL
REPRESENTATIVES OF THE
ASSOCIATION "DEEPER CHRISTIAN
LIFE MINISTRY" (M.V.C.P)

ARRETE MINISTERIEL N°68/11
DU 11/5/2009 PORTANT
L'ACCORD DES
REPRESENTANTS LEGAUX DE
L'ASSOCIATION "MINISTERE DE
LA VIE CHRETIENNE
PROFONDE" (M.V.C.P)

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Abavugizi b'Umuryango

Article One: The Legal Representatives

Article premier : Les Représentants
Légaux

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka

Article 2: Repealing of inconsistent
provisions

Article 2 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3 : Entrée en vigueur

Official Gazette n° 51 bis of 21/12/2009

ITEKA RYA MINISITIRI N°68/11 RYO KUWA 11/5/2009 RYEMEZA ABAVUGIZI B'UMURYANGO "MINISTERE DE LA VIE CHRETIENNE PROFONDE" (M.V.C.P)	MINISTERIAL ORDER N°68/11 OF 11/5/2009 APPROVING THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE ASSOCIATION "DEEPER CHRISTIAN LIFE MINISTRY" (M.V.C.P)	ARRETE MINISTERIEL N°68/11 DU 11/5/2009 PORTANT AGREMENT DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ASSOCIATION "MINISTERE DE LA VIE CHRETIENNE PROFONDE" (M.V.C.P)
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta,	The Minister of Justice/Attorney General,	Le Ministère de la Justice/Garde des Sceaux
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003n nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Article 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;
Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 20;	Pursuant to Law n°20/2000 of 26/07/2000 relating to Non Profit Making Organizations, especially in Article 20;	Vu la Loi n° 20/2000 u 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en son article 20 ;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n°27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n°27/01 du 18/07/2004, déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier ;
Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n°133/11 ryo kuwa 28/10/2004 ryemera Abavugizi b'Umuryango "Ministère de la Vie Chrétienne Profonde" (M.V.C.P), cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Reviewed Ministerial Order n°133/11 of 28/10/2004, approving the Legal Representatives of the Association "Deeper Christian Life Ministry" (M.V.C.P), especially in Article One;	Revu l'Arrêté Ministériel n°133/11 du 28/10/2004 portant agrément des Représentants Légaux de l'Association « Ministère de la Vie Chrétienne Profonde » (M.V.C.P), spécialement en son article premier ;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango «**Ministère de la Vie Chrétienne Profonde**» (M.V.C.P) mu rwandiko rwakiriwe ku wa 13/03/2009 ;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere : Abavugizi b'Umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango «**Ministère de la Vie Chrétienne Profonde**» (M.V.C.P) ni **Pasiteri AYODEJI Stephen Olusegun**, Umunyanjeriya, uba mu Murenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wa mbere Wungirije w'uwo Muryango ni **Pasiteri BAMPORIKI Jean Paul**, Umunyarwanda, uba mu Murenge wa Cyahafi, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi wa Kabiri Wungirije w'uwo Muryango ni **Pasiteri RUGAMBA Justin**, Umunyarwanda, uba mu Karere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije n'ariyo zivanyweho.

Upon request lodged by the Legal Representative of the Association «**Deeper Christian Life Ministry**» (M.V.C.P) on 13/03/2009;

ORDERS:

Article One: The Legal Representatives

Pastor AYODEJI Stephen Olusegun of Nigerian Nationality, residing in Kanombe Sector, Kicukiro District, Kigali City is hereby authorized to be the Legal Representative of the Association «**Deeper Christian Life Ministry**» (M.V.C.P).

Pastor BAMPORIKI Jean Paul of Rwandan Nationality, residing in Cyahafi Sector, Nyarugenge District, in Kigali City, is hereby authorized to be the First Deputy Legal Representative of the same Association.

Pastor RUGAMBA Justin, of Rwandan Nationality, residing in Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorized to be the Second Deputy Legal Representative of the same Association.

Article 2: Repealing of inconsistent provisions

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Sur requête du Représentant Légal de l'Association «**Ministère de la Vie Chrétienne Profonde**» (M.V.C.P) reçue le 13/03/2009 ;

ARRETE :

Article premier : Les Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association «**Ministère de la Vie Chrétienne Profonde**» (M.V.C.P) **Pasteur AYODEJI Stephen Olusegun**, de nationalité Nigérienne, résidant dans le Secteur de Kanombe, District de Kicukiro, dans la Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Premier Représentant Légal Suppléant de la même Association, **Pasteur BAMPORIKI Jean Paul**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Cyahafi, District de Nyarugenge, Ville de Kigali.

Est agréé en qualité de Deuxième Représentant Légal Suppléant de la même Association, **Pasteur RUGAMBA Justin**, de nationalité rwandaise, résidant dans le District de Gasabo, Ville de Kigali.

Article 2 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 11/5/2009

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 17/5/2009

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minister of Justice/Attorney General

Article 3 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre n vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 11/5/2009

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N°126/11 RYO KUWA 5/9/2009 RIHA UBUZIMAGATOZI ISHYIRAHAMWE «LIVES AND WORKS /BAHO» KANDI RYEMERERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°126/11/ OF 5/9/2008 GRANTING LEGAL STATUTS TO THE ASOCIATION “LIVES AND WORKS /BAHO” AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°126/11 DU 5/9/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L’ASSOCIATION «LIVES AND WORKS/BAHO » ET PORTATANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Izina n’Icyicaro by’Umuryango

Article One: Name and Headquarters of the Association

Article premier : Dénomination et siège de l’Association

Ingingo ya 2: Intego z’Umuryango

Article 2: Objectives of the Association

Article 2 : Objet de l’Association

Ingingo ya 3: Abavugizi b’Umuryango

Article 3: The Legal Representatives

Article 3 : Les Représentants Légaux

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N°126/11 RYO KUWA 05/09/2008 RIHA UBUZIMAGATOZI ISHYIRAHAMWE “LIVES AND WORKS/ BAHO” KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

MINISTERIAL ORDER N°126/11 OF 05/09/2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION “LIVES AND WORKS/ BAHO” AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES

ARRETE MINISTERIEL N°126 /11 DU 05/09/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L’ASSOCIATION «LIVES AND WORKS/ BAHO» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta,

The Minister of Justice/ Attorney General,

Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 121 ;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Ashingiye ku Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'ya 20;

Pursuant to law n°20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;

Vu la loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20 ;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;

Pursuant to Presidential Order n°27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;

Abisabwe n' Umuvugizi w' Ishyirahamwe «LIVES AND WORKS/ BAHO» mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 02/05/2008;

Upon request lodged by the Legal Representative of the Association “LIVES AND WORKS/ BAHO” on 02/05/2008 ;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association «LIVES AND WORKS /BAHO » reçue le 02/05/2008 ;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere: Izina n’Icyicaro by’Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe Ishyirahamwe “LIVES AND WORKS/ BAHO”, rifite icyicaro cyawo mu Karere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 2 : Intego z’umuryango

Ishyirahamwe rigamije:

-Kurwanya ubujiji biciye mu:

-Kwigisha, ubukangurambaga, guhugura ku cyorezo cya VIH/SIDA;

-Guhugura no kongera ubushobozi mu kwihangira imirimo cyane cyane bikorera imishinga mito ibyara inyungu, ubuvugizi busesuye cyane cyane ubw’abamugaye no gukora indi mirimo iteza imbere abagize Ishyirahamwe;

-Kubavana mu bwigunge no kuba umusemburo wo kubaha amahirwe amwe muri Sosiyete Nyarwanda.

HEREBY ORDERS :

Article One: Name and Headquarters of the Association.

Legal status is granted to the association “LIVES AND WORKS/BAHO” that is situated in Gasabo District, in Kigali City.

Article 2: Objectives of the Association

The Association has the following objectives:

-Fight ignorance by:

-Education, prevention, sensitization, popularisation, of the struggle to fight against VIH/SIDA;

-Capacity building in elaboration of micro-projects, in prevention of the violence and advocacy in different dimensions;

-Effective integration of disabled persons in Rwandan Society.

ARRETE :

Article premier: Dénomination et siège de l’Association

La personnalité civile est accordée à l’Association «LIVES AND WORKS/BAHO», sise dans le District de Gasabo, Ville de Kigali.

Article 2 : Objet de l’Association

L’Association a pour objet de :

-Lutter contre l’ignorance par :

-Education, prévention, sensibilisation, vulgarisation sur le VIH/SIDA ;

-Le renforcement des capacités dans l’élaboration des projets générateurs des revenus, en plus sur différentes violences et ses conséquences, la plaidoirie ;

-Intégration effective des personnes handicapées.

Ingingo ya 3 : Abavugizi b'umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango “LIVES AND WORKS/ BAHO” ni **Bwana RWAGASORE Augustin**, Umunyarwanda uba mu Murenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'uwo muryango ni Madamu **NYIRAMUGWANEZA Yvonne**, Umunyarwandakazi uba mu Murenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y' u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/09/2008

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 3: The Legal Representatives

Mr **RWAGASORE Augustin**, of Rwandan Nationality, residing in Gisozi Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorised to be the Legal Representative of the association “LIVES AND WORKS/ BAHO”.

Mrs **NYIRAMUGWANEZA Yvonne** of Rwandan nationality, residing in Gisozi Sector, Gasabo District, in Kigali City, is hereby authorised to be the Deputy Legal Representative of the same Association.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 05/09/2008

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Minister of Justice/Attorney General

Article 3 : Les Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'association «LIVES AND WORKS/ BAHO», Monsieur **RWAGASORE Augustin**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Gisozi, District de Gasabo, Ville de Kigali.

Est agréée en qualité de Représentante Légale Suppléante de la même Association, Madame **NYIRAMUGWANEZA Yvonne**, de nationalité rwandaise, résidant à Gisozi, District de Gasabo, Ville de Kigali.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 05/09/2008

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse

Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

**STATUTS
ORGANIZATION: LIVES AND
WORKS/BAHO**

**CHAPITRE PREMIER
DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET
OBJET**

Article premier:

Il est créé entre les soussignés une Association LIVES AND WORKS/BAHO, sans but lucratif, régie par le présent Statut soumise aux dispositions de loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif dont le groupes cible est les vulnérables, spécialement les personnes ayant un handicap.

Article 2 :

Le siège social est établi à Kigali – Ville, District de Gasabo. Il peut être transféré en tout autre lieu au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'Association exerce ses activités dans la Ville de Kigali en particulier et partout ailleurs où il s'avère nécessaire sur l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 :

Objectifs : Lutter contre l'ignorance par :

**AMATEGEKO SHINGIRO
UMURYANGO: LIVES AND
WORKS/BAHO**

**UMUTWE WA MBERE
IZINA, ICYICARO, IGIHE N'INTEGO**

Ingingo va mbere:

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze Umuryango witwa "LIVES AND WORKS/BAHO" ugengwa n'aya mategeko shingiro n'Itegeko N° 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu wita ku ba vulnérables, cyane cyane Abamugaye.

Ingingo va 2:

Icyicaro cy'Ishyirahamwe gishyizwe mu Mujyi wa Kigali, Akarere ka Gasabo. Gishobora kwimurirwa ahandi hantu hose mu Rwanda byemejwe n'Abanyamuryango.

Ingingo va 3:

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo va 4:

Ishyirahamwe rigamije ibi bikurikira: Gurwanya ubujiji biciye:

**CONSTITUTION
ORGANISATION: LIVES AND
WORKS/BAHO**

**CHAPTER ONE:
DENOMINATION, HEADQUARTERS, OBJECTIVES,
RANGE DURATION**

Article One:

Founders Members, in accordance with Law n°20/2000 of 26th July 2000 governing non profit making associations hereby establish an association called "ORGANIZATION LIVES AND WORKS/BAHO" which the target group is vulnerable groups, particularly the disabled persons.

Article 2:

The Headquarter of the Association is established at Kigali -Town, Gasabo District. It may have different branches anywhere on the national territory when decided by the General Assembly.

Article 3:

The association shall practice its activities in Kigali Town and anywhere on the National Territory when decided by the General Assembly. The association is created for an unlimited duration.

Article 4:

Objectives: Fight of ignorance by:

1. Education, prévention, sensibilisation, vulgarisation sur le VIH/SIDA ;
2. Le renforcement des capacités dans l'élaboration des projets générateurs des revenus, en plus sur différentes violences et ses conséquences, la plaidoirie ;
3. Intégration Effective des Personnes Handicapées.

CHAPITRE II :

LES MEMBRES

Article 5:

L'Association est composée de membres fondateurs ; des membres adhérents et des membres d'honneur.

Article 6:

Sont membres fondateurs, les signataires des présents statuts.

Article 7:

Est Membre Adhérent toute personne physique ou morale qui, sur demande écrite et après avoir souscrit aux présents statuts, est agréée par l'Assemblée Générale.

Article 8 :

Les Membres Fondateurs et les Membres Adhérents constituent les Membres effectifs de l'Association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

1. kwigisha, ubukangurambanga , guhugura ku cyorezo ya VIH/SIDA;
2. Kuhugura no kongera ubushobozi mu kwihangira imirimo cyane bikorera imishinga mito ibyara inyungu ,ubuvugizi busesuye cyane cyane ubwamamugaye no gukora indi mirimo iteza imbere abagize ishyirahamwe;
3. Kubavana mu bwigunge no kuba umusemburo wo kubaha amahirwe amwe muri sosiyete nyarwanda.

UMUTWE WA KABIRI:

ABANYAMURYANGO

Ingingo 5:

Ishyirahamwe rigizwe n'Abanyamuryango bawushinze, Abanyamuryango bawinjiramo n'Ab'icyubahiro.

Article 6:

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.

Article 7:

Abanyamuryango bawinjiramo ni umuntu wese cyangwa umuryango ubisaba mu nyandiko umaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, akemerwa n'Inteko Rusange.

Article 8:

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiramo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'Ishyirahamwe.

1. Education, prevention, sensibilization, popularization of struggle in order to fight the VIH/SIDA;
2. Capacity building in elaboration of micro-projects, in prevention of the violence and advocacy in different dimensions;
3. Effective Integration of disabled persons in Rwandan Society.

CHAPTER II:

MEMBERS

Article 5:

The Association is comprised of Founder Members, Ordinary Members and Honorary Members.

Article 6:

Founders Members are members who have accepted to sign this constitution.

Article 7:

Members Ordinary are moral and physical persons who have applied by a written application and accept the constitution and who have accepted by the General Assembly.

Article 8:

The founder and ordinary Members of the association with equal rights and duties.

Article 9 :

Les Membres d'Honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura discerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association, ils ont le droit consultatifs, n'ont pas le droit de voter.

CHAP.III : DU PATRIMOINE

Article 10:

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens et meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de son objet.

Article 11 :

Le patrimoine de l'Association est constitué par les cotisations des membres , des revenus issus des diverses activités de l'Association.

Article 12.

Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association

Article 13:

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de liquidation .Après inventaire des biens meubles et immeubles de l'Association et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires.

Article 9:

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko rusange kubera ibikorwa byiza by'akarusho bakoreye umuryango. Nta burenganzira bafite mu matora.

UMUTWE WA III: UMUTUNGO

Ingingo va 10:

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugira ngo ugere ku ntego yawo.

Ingingo va 11:

Umutungo w'Umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, amafaranga akomoka ku bikorwa binyuranye by'umuryango.

Ingingo va 12:

Umutungo ugenerwa ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye. Nta munyamuryango ushobora kuwiyitira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe aseze, yirukanywe cyangwa igihe umuryango usheshwe.

Ingingo va 13:

Igihe umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishira umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa. Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu by'imukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite intego zisa.

Article 9:

Honorary Members are those who would have received acknowledgement by the General Assembly for their special support to the association. Honorary Members have a consultative right n only no to vote.

CHAPTER III: PATRIMONY

Article 10 :

The Association may possess movable or immovable property necessary in the carrying out of its objectives.

Article 11:

The Member's subscriptions, legs, donations as well as income generated from the activities constitute the wealth of the association.

Article 12:

The Association's resources are affected to any input favorable to success. Any member shall never claim a part or possession of the resources when expelled, resign, and deceased or after the dissolution of the Association.

Article 13:

When the Association is dissolved, the property is given to another association with similar objectives after inventory of movable and immovable property and after compassion of association's rules.

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 14:

Les organes de l'Associations sont : L'Assemblée Générale; le Comité Exécutif et la Commission en charge d'inspecter les comptes.

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 15 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membre de l'Association.

Article 16 :

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Comité Exécutif ou à défaut par le Vice-Président. En cas d'absence, d'empêchement ou de refus simultanés du Président ou du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/3 des membres. L'Assemblée Générale désigne un Président à cet effet.

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

UMUTWE WA IV: INZEGO

Ingingo ya 14:

Inzego z'Ishyirahamwe ni:
-Inama Rusange;
-Komite Nyobozi;
-Komisiyo ishinzwe igenzura ry'umutungo.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange ni urwego rw'ikirenga rw'Ishyirahamwe; rigizwe n'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi Perezida. Igihe Perezida na Visi Perezida bose badahari, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na 1/3 ry'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, Inteko Rusange yitoramo Perezida w'Inama.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe, Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari ungana kose.

CHAPTER IV : ORGANS

Article 14 :

The organs of the Association are the General Assembly, the Executive Committee and Account inspector.

Section One : General Assembly

Article 15:

The General Assembly is the supreme organ of the Association. It is composed of effective members.

Article 16:

The General Assembly shall be convened and Presided over by the President of the Executive Committee. In his absence, by the Vice - President of the Association. In case of simultaneous unavailability, or intended absence the General Assembly shall be convened upon a written request of 1/3 of effective members. The Assembly elects and ad hoc President.

Article 17:

The General Assembly shall legally convene in the presence of at least 2/3 of the effective members. In case of lack of quorum, the meeting shall be reconvened in 15 days. This time, the meeting shall take place no matter how many members present.

Article 18 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin sur convocation du Président du Comité Exécutif, soit à l'initiative du Comité Exécutif ou à la demande d'un tiers des membres.

Article 19 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

- Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- Nomination et révocation des Représentants Légaux et des Représentants Légaux Suppléants ;
- Détermination des activités de l'association ;
- Admission, suspension ou exclusion d'un membre ;
- Approbation d'un compte annuel ;
- Acceptation des dons et legs ;
- Dissolution de l'association.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange iterana buri gihe bibaye ngombwa, ihamagazwa na Perezida wa Komite Nyobozi abyibwirije, cyangwa bisabwe na Komite Nyobozi, cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 19:

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 16 y'Itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerkeye imiryango idaharanira inyungu, aribyo :

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonerzamikorere yawo;
- Gushyiraho no kvanaho Abahagarariye umuryango n'ababungirije;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora ;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ;
- kwemerera impano n'indagano ;
- Gusesa umuryango.

Article 18:

The General Assembly may also be convened in any other extra ordinary circumstance. It may follow the ordinary modalities of summon. It may be convened 1/3 of members of Executive Committee. The agenda, as mentioned in the invitation, will be the only item to be discussed.

Article 19:

The General Assembly shall have the following powers and duties, in accordance with Law n° 20/2000 of 26th July 2000 governing non profit making association , article 16:

- To approve and amend the constitution and the internal rules and regulations of the association;
- To elect and remove the President and the Deputy;
- To approve strategic planning of the association;
- To approve, suspend or expel a member of the association;
- To approve management and annual financials reports;
- To accept gifts and inheritances;
- Dissolution of the association.

Section deuxième : Comité Exécutif

Article 20 :

Le Comité Exécutif est composé :

- Président ;
- Vice-Président ;
- Secrétaire ;
- Conseiller juridique ;
- Trésorier.

Article 21 :

Le Président du Comité Exécutif est le Représentant Légal de l'Association devant les organes compétents. Il négocie les accords de coopération et de financement avec des partenaires nationaux et étrangers.

Article 22 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de 5 ans renouvelable deux fois. En cas de démission, volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou d'un décès d'un membre du Comité Exécutif au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 23 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre sur convocation et sous la direction de son Président ou du Vice-Président, le cas échéant. Il siège et délibère à la majorité absolue des membres. En cas de parité voix, celle du Président compte double.

Igice cya kabiri : Komite Nyobozi

Ingingo ya 20:

Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida ;
- Visi -Perezida ;
- Umunyamabanga ;
- Umujyanama mu mategeko ;
- Umubitsi.

Ingingo ya 21:

Perezida wa Komite Nyobozi ni we uhagarariye Ishyirahamwe imbere y'amategeko, kubera iyo mpamvu agira imishyikirano akanasinyira amasezerano yo gufatanya n'amashyirahamwe y'imbere mu gihugu n'ayo mu mahanga.

Ingingo ya 22 :

Abagize Komite Nyobozi batorwa mu Inteko Rusange mu gihe cy'imyaka 5 ishobora kongerwa incuro ebyiri. Iyo umwe mu bagize Komite Nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa apfuye, utorewe kumusimbura arangiza manda ye.

Ingingo ya 23 :

Inama y'Ubuyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana kandi igafata ibyemezo hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'abayigize. Iyo amajwi angana, irya

Section two: Executive Committee:

Article 20:

The Executive Committee is composed of:
The President, Legal Representative;
-The Vice President, Deputy Legal Representative;
-The Secretary ;
-Legal Adviser;
-Treasurer.

Article 21:

The President of Executive Committee is a Legal Representative of Association who carry out negotiations of cooperation and Financial agreements with national and foreign partners.

Article 22:

The Executive Committee shall be elected among effective members by the General Assembly with 5 years renewable twice. In case of resignation, expulsion by the general assembly or death of members of the Executive Committee, his successor shall finish the mandate.

Article 23:

The Executive Committee shall convene quarterly, obligatory or any time when necessary on summon and direction of the President. In the absence of the President, the vice -President may convene the meeting; The directions and decisions may be taken by the absolute majority

Perezida rigira uburemere bw'amajwi abiri.

when the consensus lacks. In the equality of votes that of the President courts double.

Section Troisième : Du Commissariat au comptes

Igice cya Gatatu: Ubugenzuzi bw'imari

Section Three: Account inspection Commission:

Article 24 :

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'Association et lui en fournir avis. Ils ont accès, sans le déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'Association. Ils rendent des comptes à l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 24 :

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite ishingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari y'umuryango no kuvuga icyo bayitekerezaho. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo batabivanye hanze y'ububiko. Batanga raporo zabo mu Nteko Rusange.

Article24:

The General Assembly shall nominate 2 account inspectors with mission to ensure the good use of association's finances and assets and draw a report to the General Assembly. These persons have full access to association's accounting documents to be consulted without moving them.

CHAP.V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

CHAPTER V : MODIFICATION OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION

Article 25 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix, sur proposition du Comité Exécutif ou à la demande de 2/3 des membres.

Article 25 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na 2/3 cy'abanyamuryango.

Article 25:

Any amendment to this constitution shall be decided by the General Assembly on absolute majority. The amendment proposal may be submitted either by the Executive Committee or 2/3 General Assembly's members.

Article 26 :

Sur décision de la majorité des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 26:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi ufite intego bihuje.

Article 26:

On decision of 2/3 of its members, the General Assembly shall decide the dissolution, fusion or transfer to any other association with the similar objectives.

Article 27 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminées dans un règlement, approuvés par l'Assemblée Générale

Article 28 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les Membres Fondateurs de l'Association.

Fait à Kigali, le 12/1/2008

Ingingo ya 27 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza mbonezamikorere y'umuryango yemejwe ku bwiganze bw'amajwi y'Inteko Rusange.

Ingingo ya 28:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze Umuryango.

Bikorewe i Kigali, kuwa 12/1/2008

Article 27:

The implementation and any matters not catered for in this constitution reference shall be made to internal rules and regulations approved by the General Assembly upon absolute majority of votes.

Article 28:

The Present Constitution is approved and adopted by the effective members of the Association mentioned on herewith list.

Done at Kigali, on 12/1/2008

LISITI Y'ABANYAMURYANGO

1. RWAGASORE Augustin	(sé)
2. UWITONZE HESRON	(sé)
3. NYIRANGOGA Faustine	(sé)
4. NYIRAMINANI Afissa	(sé)
5. NYIRAMUGWANEZA Yvone	(sé)
6. HATEGEKIMANA Faustin	(sé)

**INYANDIKO –MVUGO Y'INAMA RUSANGE Y'ABANYAMURYANGO B'UMURYANGO
“LIVES AND WORKS/BAHO“ WITA KU BATISHOBOYE CYANE CYANE ABAMUGAYE YO
KUWA 12/1/2008.**

Inama yatangiye saa tatu ibera i Nyarugenge. Mbere yo gutangira imirimo, abitabiriye inama babanje kwitoramo uyobora inama n'umwanditsi. Ku mwanya w'umuyobozi w'inama hemejwe RWAGASORE Augustin; naho umwanditsi aba NYIRAMINANI Afissa.

Atangiza inama, Umuyobozi w'inama yifuriye ikaze, asaba ko babanza kwemeza ibiri ku murongo w'ibygwa.

Gahunda y'ibvirwa yemeje:

- Kwemeza amatageko agenga umuryango;
- Gutora abayobozi bahagararira umuryango mu mategeko;
- Ibintu b'ibindi.

Imyanzuro:

Ibiri ku murongo w'ibygwa bivugwa haruguru byaremejwe.

1. Amategeko agenga Umuryango

Kuri iyi ngingo, abari mu nama basuzumye Umushinga w'Itegeko rigenga Umuryango wateguwe n'umwe mu banyamuryango, Bwana RWAGASORE Augustin, bamaze' gukora ubugororangingo , abanyamuryango bemeje amategeko agenga umuryango (statuts).

2. Gutora abayobozi b'umuryango:

Hashyizweho abavugizi b'umuryango bakurikira:

- Bwana RWAGASORE Augustin, Umuvugizi w'Umuryango
- Madamu NYIRAMUGWANEZA Yvonne, Umuvugizi wungirije

Ibintu n'ibindi:

Official Gazette n° 51 bis of 21/12/2009

- Ku bijyanye n’ahashyirwa icyicaro cy’Umuryango, hemejwe ko icyicaro gikuru cyaba i Kigali, muri District ya Gasabo, ariko gishobora kwimurirwa aho ariho hose mu Gihugu;
- Naho umusanzu fatizo wo hemejwe ko hatangwa amafaranga ibihumbi magana abiri y’amanyarwanda (200.000 frw) kandi agatangwa mu gihe kitarenze amezi atanu bitabujije ko n’uwaba ayafite yahita ayatangira rimwe ndetse hashyizweho na Komite Nyobozi y’Umunryango.

Inama yarangiye saa kumi za nimugoroba, abari mu nama bishimiye igikorwa bakoze bemeranywa kuzongera guhura kuwa gatandatu, tariki ya 25/03/2008.

Bikorewe i Nyarugenge, kuwa 12/01/2008

(sé)

RWAGASORE Augustin

Umuyobozi w’ Inama

(sé)

NYIRAMINANI Afissa

Umwanditsi

THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

THE COMPANIES ACT - CAP 212

COMPANY LIMITED BY SHARES

AMENDED MEMORANDUM and ARTICLES

OF

ASSOCIATION

OF

PIVOTECH COMPANY LIMITED

Incorporated this day of 2007

DRAWN BY:

**Amicus Attorneys
8th Floor, Hifadhi House
Azikiwe/ Samora Avenue
P.O. Box 31152
DAR ES SALAAM.**

THE COMPANIES ACT, 2002

COMPANY LIMITED BY SHARES

MEMORANDUM OF ASSOCIATION

OF

PIVOTECH COMPANY LIMITED

1. The Name of the Company **PIVOTECH COMPANY LIMITED.**
2. The Registered office of the Company will be situated in Tanzania.
3. The objects for which the Company is established are:
 - a) To engage and or otherwise carry on the business of be manufacturers, importers, suppliers and or distributors of all kinds of electrical equipments, electrical generators, batteries of all kinds, general machineries and plants, communications towers, and any business relating to electricity and electronics.
 - b) To carry on in any part of the world the business or trade of electricians and engineers generally, communications and electricity engineers, electronic and software engineers, and dealers in electronic appliances and apparatus of every description in relation to mobiles, cell phones or telephones and telecommunications apparatus of every kind and description and to provide technical support services to all and any customers of the Company, government institutions, local authorities, or other customers of the Company and to carry all or any of the businesses of electrical, mechanical, motor and general engineers, manufacturers and merchants of, agents for, and dealers in engineering specialties of every description.
 - c) To engage and or otherwise carry on the business of manufacturers and installers of mechanical engineering services, to be services and maintainers of al kinds of plants and machinery, to be manufacturers representatives and commission and agents, designers and manufactures of electricity and electronic goods and equipments.
 - d) To engage and or otherwise carryon the business of electrical contractors and installers of electrical system and equipment.
 - e) To be manufacturers, importers, suppliers and or distributors of all kinds of electrical equipments, building hardware and materials, general machineries and plants, automotive spare parts, machine tools and accessories and to be general merchants and traders, to be processors, suppliers and exporters of timber, to be saw-millers, manufactures of furniture and be dealers of the same
 - f) To carry on in any part of the world and in particular in Tanzania the business or trade of a telephone, telegraph, cable, wireless, mobile or cellular communications company and to establish, work, manage, sell, hire out, and maintain telephone exchanges, cable communications, telegraph offices, mobile and cellular telephone transmitting stations and any other systems for communications whether consisting of sounds, visual images, electrical impulses or otherwise either alone or in combinations and to carry on the business of telephone, cellular and mobile telecommunications services and such other related services or such support services necessary to provide telephone, cellular or mobile telecommunication services and to install, operate, maintain and exploit public cellular, mobile, radio and telephone systems and to carry on business as importers, exporters, distributors and dealers in all kinds of telecommunications, visual communications, video communications, paging, voice feedback automatic lettering, electrical and mechanical apparatus, equipment and

fittings of all kinds whatsoever and any existing of future value added services to be provided by the Company to its customers.

- g) To carry on the business or businesses of buyers, sellers, hirers, importers, exporters and dealers in radio and television sets and sound producing machines of all kinds, electrical appliances, apparatus and fittings, household and domestic appliances, labour saving contrivances and similar articles.
- h) To carry on business as radio, television, mechanical and electrical engineers
- i) To carry on in any part of the world the business or trade of electricians and engineers generally, telecommunications engineers, electronic and software engineers, and dealers in electronic appliances and apparatus of every description in relation to mobiles, cellphones or telephones and telecommunications apparatus of every kind and description and to provide technical support services to all and any customers of the Company, government institutions, local authorities, or other customers of the Company and to carry all or any of the businesses of electrical, mechanical, motor and general engineers, manufacturers and merchants of, agents for, and dealers in engineering specialties of every description.
- j) To carry on either alone or jointly with any other companies or persons the business or trade of suppliers, installers, repairers and maintainers of electronic and telecommunications apparatus, including but not limited to radio, television, intercom networks, computers, mobile phones, cellular phones and other kinds of wireless phones, dynamos, accumulators, telephone and telecommunications exchanges and in existing and future apparatus used in connection with telecommunications systems.
- k) To apply for, purchase or otherwise acquire and protect and renew, in any part of the world, any patents, copyrights, trade marks, designs and any other intellectual property rights whatsoever conferring any exclusive or non-exclusive or limited right to their use or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the Company or the acquisition of which may seem likely, directly or indirectly, to benefit the Company and to use, exercise, develop or grant licences in respect of or otherwise turn to account the property rights or information so acquired and to expend money in experimenting upon, testing or improving any such inventions or property and to sell let or grant any patent rights, concessions, licences, inventions, rights or privileges belonging to the Company, or which it may acquire, or any interest in the same.
- l) To apply for, secure, obtain or otherwise acquire all necessary licences, permits, grants, licences, concessions, rights or privileges for the purpose of the Company carrying any of its businesses or activities in any part of the world upon such terms and conditions as may be acceptable to it and carry into effect any and all working, traffic, and other agreements with governments or any other authority or corporate body or individual or other companies.
- m) To purchase or otherwise acquire real, or personal property of all kinds in the United Republic of Tanzania and elsewhere and in particular land, oil wells, refineries, mines, mining rights, minerals, ores, buildings, machinery, plant, stores, patents, licences, concessions, rights of way, light or water and any rights or privileges which may seem convenient to obtain for the purposes of or in connection with the business of the company, and whether for the purpose of resale or realization or otherwise, and to manage, develop, sell, exchange, lease, mortgage or otherwise deal with the whole or any party of such property or rights.
- n) To provide IT services to the government, public companies, private companies, and non-governmental organization on IT Infrastructure Implementation and support, IT procurement and installation, IT project management, document management, archiving and imaging, IT security implementation, management and support, development and implementation of IT practices, IT studies and assessments.

- o) To provide ICT connectivity services for building wired and wireless networks in urban and rural areas; for local and central government departments, schools, community facilities, hospital and economic growth.
- p) To provide IT capacity building and technology transfer services in education, agriculture, health, good governance and economic growth
- q) To provide ICT consulting services for local and international institutions
- r) To promote and operate outsourced services such as data processing, telemarketing, IT support, application development, component assembling and manufacturing
- s) To establish, promote and manage ICT learning centers
- t) To carry on in any part of the world and in particular in Tanzania the business or trade of a telephone, telegraph, cable, wireless, mobile or cellular communications company and to establish, work, manage, sell, hire out, and maintain telephone exchanges, cable communications, telegraph offices, mobile and cellular telephone transmitting stations and any other systems for communications whether consisting of sounds, visual images, electrical impulses or otherwise either alone or in combinations and to carry on the business of telephone, cellular and mobile telecommunications services and such other related services or such support services necessary to provide telephone, cellular or mobile telecommunication services and to install, operate, maintain and exploit public cellular, mobile, radio and telephone systems and to carry on business as importers, exporters, distributors and dealers in all kinds of telecommunications, visual communications, video communications, paging, voice feedback automatic lettering, electrical and mechanical apparatus, equipment and fittings of all kinds whatsoever and any existing of future value added services to be provided by the Company to its customers.
- u) To carry on either alone or jointly with any other companies or persons the business or trade of suppliers, installers, repairers and maintainers of electronic and telecommunications apparatus, including but not limited to radio, television, intercom networks, computers, mobile phones, cellular phones and other kinds of wireless phones, dynamos, accumulators, telephone and telecommunications exchanges and in existing and future apparatus used in connection with telecommunications systems.
- v) To apply for, purchase or otherwise acquire and protect and renew, in any part of the world, any patents, copyrights, trade marks, designs and any other intellectual property rights whatsoever conferring any exclusive or non-exclusive or limited right to their use or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the Company or the acquisition of which may seem likely, directly or indirectly, to benefit the Company and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of or otherwise turn to account the property rights or information so acquired and to expend money in experimenting upon, testing or improving any such inventions or property and to sell let or grant any patent rights, concessions, licenses, inventions, rights or privileges belonging to the Company, or which it may acquire, or any interest in the same.
- w) To apply for, secure, obtain or otherwise acquire all necessary licenses, permits, grants, licenses, concessions, rights or privileges for the purpose of the Company carrying any of its businesses or activities in any part of the world upon such terms and conditions as may be acceptable to it and carry into effect any and all working, traffic, and other agreements with governments or any other authority or corporate body or individual or other companies.
- x) To carry on business of supplies of computer hardware and software of all kinds and every description and to acquire, develop, maintain, market, sell and otherwise deal in computer programmes and all forms of computer and allied technology and expertise.

- y) To design, modify, manufacture, assemble, alter, maintain, service, repair and otherwise deal in computers, computer accessories, plant, machinery, tools, instruments, materials, substances, apparatus, appliances and things of all kinds used or capable of being used in connection with any of the businesses of the Company.
- z) To act as computer consultants and to provide computer training, testing and examinations, technical and advisory services for users and potential users of computers, word processors and other electronic or automatic equipment, and to devise and supply programmes and other software for such users and to provide consultancy, expertise and advisory services with regard to providing internet services, email services, world wide web browsing services, information technology services, browsing software, communications and in particular with regard to any of the above businesses, activities and services of the Company.
- aa) To carry on the business of providing internet, internet related and information technology services including the setting up of internet gubs, digital and other links to the World Wide Web, world wide web facilities, email facilities, web hosting facilities, digital facsimile facilities, speed dialing facilities and all services related to the business of an internet service provider.
- bb) To amalgamate or enter into a joint venture with any other company or firm, be it foreign or local having similar objects.
- cc) To carry on any other business which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with the above or calculated directly to enhance the value of or render profitable any of the company's property or rights.
- dd) To carry on the business of telecommunication tower erection and constructions works and any other technological works relating to erection and constructions of towers and allied services.
- ee) To engage and or otherwise carry on the business of general consultancy to plan organize government, ministries, non-governmental organizations, donor countries and others,
- ff) To collect, provide, evaluate and advise on data in relation to builder's works, costs, materials and time.
- gg) To provide consultations in respect of local regulations and architectural styles and to provide detailed plans for use of builders and generally to be supervisors and inspectors of all kinds of civil, mechanical and electrical construction works.
- hh) To engage and or otherwise carry on the business of manufacturers and installers of mechanical engineering services, to be services and maintainers of all kinds of plants and machinery, to be manufacturers representatives and commission and agents, designers and manufactures of gilled windows, doors and gates and generally to be metal works builders. To be garage owners, fitters and turners, automotive body builders and panel beaters, to be indentures and paint sprayers.
- ii) To engage and or otherwise carry on the business of electrical contractors and installers of electrical system and equipment.
- jj) To be manufacturers, importers, suppliers and or distributors of all kinds of electrical equipments, building hardware and materials, general machineries and plants, automotive spare parts, machine tools and accessories and to be general merchants and traders, to be processors, suppliers and exporters of timber, to be saw-millers, manufactures of furniture and be dealers of the same.
- kk) To engage and or otherwise dealing with the business of bridge construction works, bridge system and bridge technology.

- ll) To engage and or otherwise dealing with the business of telecommunication technical sites survey, soil testing and related technological services.

And it is hereby declared that:

The word “company” in this clause, except where used in reference to this Company, shall be deemed to include any partnership or other body of persons, whether corporate or incorporate, and whether domiciled in the United Republic of Tanzania or elsewhere, and.

The object specified in each of the paragraphs of this clause shall be regarded as independent objects, and accordingly shall in no wise be limited or restricted (except where otherwise expressed in such paragraphs) by reference to or inference from the terms of any other paragraph or the name of the Company, sense as if each of the said paragraphs defined the objects of a separate and distinct company, and That the meaning of any general word or words in any paragraph of this clause shall not be restricted by being construed *ejusdem generics* with any particular word or words in the same paragraph.

4. The Liability of the Members is Limited.
5. The capital of the Company is Shillings 30,000,000/= divided into 30,000 shares of Shillings 1000/= each. The Company shall have powers to increase its capital and to divide the shares in its capital for the time being into several classes of stock or shares and to attach thereto respectively such preferential, deferred or special rights, privileges, or conditions as may be determined by or in accordance with the Articles of Association of the Company.

We, the several persons whose names and addresses are subscribed, are desirous of being formed into a company, in pursuance of this Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names.

NAME, ADDRESS AND DESCRIPTION OF SUBSCRIBERS	NUMBER OF SHARES TAKEN BY EACH SUBSCRIBER	SIGNATURE/SEAL OF SUBSCRIBER
<p>Mr. Rabel Mwasha</p> <p>Plot No. 732, Block C., Mbezi Beach- Kinondoni, Dar es Salaam - Tanzania</p>	<p>6000</p>	<p>(sé)</p>
<p>Mr. Mugisha Makaka</p> <p>Plot No. 732, Block C., Mbezi Beach- Kinondoni Dar es Salaam Tanzania</p>	<p>6000</p>	<p>(sé)</p>
<p>Mr Eric Chonjo</p> <p>KAW/MKJ/318 Kawe Area- Kinondoni Dar es Salaam Tanzania</p>	<p>6000</p>	<p>(sé)</p>
<p>Mr Joshua Ibrahim</p> <p>Plot no 564, Block E Sinza- Kinondoni Dar es Salaam Tanzania</p>	<p>6000</p>	<p>(sé)</p>

Dated at **Dar es Salaam** this 19th day of **February** the Year of Our Lord **2007**

Witness to the above signatures:

Name: **ELIAD E. MNDEME**

Signature (sé)

Postal Address: **P.O. BOX 31152 DAR ES SALAAM**

Qualification: **COMMISSIONER FOR OATHS**

THE COMPANIES ACT, 2002

COMPANY LIMITED BY SHARES

ARTICLES OF ASSOCIATION

OF

PIVOTECH COMPANY LIMITED

PRELIMINARY

Interpretation

1. In these Regulations:

“the Act” means the Companies Act”

“the article’ means the articles of the company

“Clear days” in relation to the period of a notice means that period excluding the day when the notice is given or on which it is to take effect.

“the holder” relation to shares means the member whose name is entered in the register of members as the holder of the shares”

“the seal” means the common seal of the company’

“secretary” means the means the secretary of the company or any person appointed to perform the duties of the secretary of the company.

Expressions referred to writing shall, unless the contrary intention appears, be construed as including references to printing, lithography, photography, and other modes of representing or reproducing words in a visible form.

Unless the context otherwise requires, words or expressions contained in these Regulations shall bear the same meaning as in the Act or any statutory modification thereof in force at the date at which these Regulations become binding on the company.

SHARE CAPITAL AND VARIATION OF RIGHTS

2. Subject to the provisions of the Act, and without prejudice to any rights attaché to any existing shares, any share may be issued with such rights or restrictions, whether in regard to dividend, voting, return of capital or otherwise as the company may by ordinary resolution determine.
3. subject to the provisions of section 61 of the Act, any shares may, with the sanction of an ordinary resolution, be issued on the terms that they are, or at the option of the company are liable, to be redeemed on such terms and in such manner as the company before the issue of the shares may by special resolution determine.
4. If at any time the share capital is divided into different classes of shares, the rights attached to any class (unless otherwise provided by the terms of issue of the shares of that class) may, whether or not the company is being wound up, be varied with the consent in writing of the holders of three-fourths of the issued shares of that class, or with the sanction of a special resolution passed at a separate general meeting of the holders of the shares of the class. To every such separate general meeting the provisions of these Regulations relating to general meetings shall apply, but so that the necessary

quorum shall be two persons at least holding or representing by proxy one-third of the issued shares of the class and that any holder of shares of the class present in person or proxy may demand a poll.

5. The rights conferred upon the holders of the shares of any class shall not, unless otherwise expressly provided by the terms of issue of the shares of that class, be deemed to be varied by the creation or issue of further shares ranking *pari passu* therewith.
6. The company may exercise the powers of paying commissions conferred by section 56 of the Act. Subjects to the provisions of the Act, such commission may be satisfied by the payment of cash or the allotment of fully or partly paid shares or partly in one way and partly in the other.
7. Except as required by law, no person shall be recognized by the company as holding any share upon any trust, and the company shall not be bound by or be compelled in any way to recognize (even when having notice thereof) any equitable, contingent, future or partial interest in share or any interest in any fractional part of a share or (except as otherwise provided by the articles or by law) any other rights or interests in respect of any share except an absolute right to the entirety thereof in the registered holder.

SHARE CERTIFICATES

8. Every member, upon becoming the holder of any shares, shall be entitled without payment to receive within two months after allotment or lodgements of transfer (or within such other period as the conditions of issue shall provide) one certificate for all the shares of each class held by him (and, upon transferring a part of his holding of shares of any class, to a certificate for the balance of such holding) or several certificates after the first such reasonable sum as the directors may determine. Every certificate shall be sealed with the seal which it relates and the amount or respective amounts paid thereon. In respect of a more than one certificate and delivery of a certificate for a share to one joint holder shall be sufficient delivery to all joint holders.
9. If a share certificate is defaced, worn out, lost or destroyed, it may be renewed on such terms if any) as to evidence and indemnity and payment of expenses reasonably incurred by the company in investigating evidence as the directors may determine but otherwise free of charge, and (in the case of defacement or wearing out) on delivery up of the old certificate.

LIEN

10. The company shall have a first and paramount lien on every share (not being a fully paid share) for all moneys (whether presently payable or not) called or payable at a fixed time in respect of that share; but the directors may at any time declare any share to be wholly or in part exempt from the provisions of this regulation. The company's lien, if any on a share extend to any amounts payable in respect of it.
11. The company may sell, in such manner as the directors determine any shares on which the company has a lien if a sum in respect of which the lien exists is presently payable and is not paid within fourteen clear days after a notice in writing has been given to the holder of the share, or the person entitled thereto by reason of the death or bankruptcy of the holder, demanding payment and stating that if the notice is not complied with the shares may be sold.
12. To give effect to any such sale the directors may authorize some person to transfer the shares sold to or in accordance with the directions of, the purchaser thereof. The purchaser shall be registered as the

holder of the shares comprised in any such transfer, and he shall not be bound to see to the application of the purchase money, nor shall his title to the shares be affected by any irregularity or invalidity in the proceedings in reference to the sale.

13. The net proceeds of the sale shall be received by the company and applied in payment of such part of the amount in respect of which the lien exists as is presently payable, and the residue, if any, shall (upon surrender to the company for cancellation of the certificate for the shares sold and subject to a like lien for sums not presently payable as existed upon the shares before the sale) be paid to the person entitled to the shares, at the date of the sale.

CALLS ON SHARES

14. Subject to the terms of allotment, the directors may make calls upon the members in respect of any moneys unpaid on their shares (whether in respect of nominal value or premium) and not by the conditions of allotment thereof made payable at fixed times, provided that no call shall exceed one-fourth of the nominal value of the share or be call, and each member shall (subject to receiving at least fourteen clear days notice specifying when and where payment is to be made) pay to the company as required by the notice the amount called on his shares. A call may be required to be paid by instalments. A call may, before receipt by the company of any sum due there under, be revoked in whole or part and payment of a call may be postponed in whole or part. A person upon whom a call is made shall remain liable for calls made upon him notwithstanding the subsequent transfer of the shares in respect of which the call was made.
15. A call shall be deemed to have been made at the time when the resolution of the directors authorizing the call was passed.
16. The joint holders of a share shall be jointly and severally liable to pay all calls in respect thereof.
17. If a call remains unpaid after it has become due and payable, the person from whom the sum is due shall pay interest on the amount unpaid from the day it became due and payable to the time of actual payment at the rate fixed by the term of allotment of the share or, if no rate is fixed, at a rate not exceed five percent per annum as the directors may determine, but the directors may waive payment of such interest wholly or in part.
18. An amount payable in respect of a share on allotment or at any fixed date, whether in respect of nominal value or premium or as an instalment of a call, shall be deemed to be call, and if it is not paid the provisions of the articles shall apply as if that amount had become due and payable by virtue of a call.
19. Subject to the terms of allotment, the directors may, on the issue of shares, differentiate between the holders as to the amount of calls to be paid and the times of payment.
20. The directors may, if they think fit, receive from any member willing to advance the same, all or any part of the moneys un-called and unpaid upon any shares held by him, and upon all or any the moneys so advanced may (until the same would, but for such advance become (payable) pay interest at such rate not exceeding (unless the company in general meeting shall otherwise direct) six per cent per annum, as may be agreed upon between the directors and the members paying such sum in advance.

TRANSFER OF SHARES

21. The instrument of transfer of any share shall be in any usual form or any other form which the directors may approve and shall be executed by or on behalf of the transferor and, unless the share is fully paid up, by or on behalf of the transferee, and the transferor shall be deemed to remain a holder of the share until the name of the transferee is entered in the register of members in respect thereof.
22. The company is a private company and accordingly:-
 - (a) The right to transfer shares is restricted in manner hereinafter prescribed;
 - (b) The number of members of the company is limited to fifty as further provided for in the Act;
 - (c) Any invitation to the public to subscribe for any shares or debenture of the public is prohibited
 - (d) The company shall not have power to issue share warrants to bearer.

The directors may, in their absolute discretion and without assigning any reason therefore, decline to register any transfer of any share, whether or not it is a fully paid share.

23. If the directors refuse to register a transfer they shall within sixty days after the date on which the transfer was lodged with the company send to the transferee notice of the refusal.
24. The registration of transfers of shares or any transfers of any class of shares may be suspended at such times and of such periods (not exceeding thirty days in any year) as the directors may determine.
25. No fee shall be charged for the registration of any instrument of transfer or other document relating to or affecting title to any share.

TRANSMISSION OF SHARES

26. In case of the death of a member, the survivor of survivors where the deceased was a joint holder, and the personal representatives of the deceased where he was a sole holder or the only survivor of joint holders, shall be the only persons recognized by the company as having any title to his interest in the shares; but nothing herein contained shall release the estate of a deceased member from any liability in respect of any share which had been jointly held by him.
27. A person becoming entitled to a share in consequence of the death or bankruptcy of a member may, upon such evidence being produced as may properly be required by the directors and subject as hereinafter provided, either elect by notice to the company to be registered as holder of the share, or elect to have some person nominated by him registered as the transferee in which case he shall execute the appropriate instrument of transfer. All the articles relating to the right to transfer of shares shall apply to any such notice or transfer as if it were an instrument of transfer executed by the member and the death or bankruptcy of the member had not occurred.
28. A person becoming entitled to a share by reason of the death or bankruptcy of the holder shall have the rights to which he would be entitled if he were the registered holder of the share, except that he shall not, before being registered as the holder of the share, be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to meetings of the company.
29. If a call remains unpaid after it has become due and payable, the directors may give to the person from whom it is due not less than fourteen clear days' notice requiring payment of the amount unpaid, together with any interest which may have accrued. The notice shall name the

place where payment is to be made and shall state that if the notice is into complied with, the shares in respect of which the call was made will be liable to be forfeited.

30. If the notice is not complied with, any share in respect of which it was given may, before the payment required by the notice has been made, be forfeiture by a resolution of the directors to that effect and the forfeiture shall include all dividends or other moneys payable in respect of the forfeited shares and not paid before the forfeiture.
31. Subject to the provisions of this Act, a forfeited share may be sold, re-allotted or otherwise disposed of on such terms and in such manner as the directors determine either to the person who was before the forfeiture the holder or to any other person, and at any time before a sale, re-allotment or other disposition the forfeiture may be cancelled on such terms as the directors think fit. Where for the purposes of its disposal a forfeited share is to be transferred to any person, the directors may authorize some person to execute an instrument of transfer of the share in question.
32. A person any of whose shares have been forfeited shall cease to be a member in respect of the forfeited shares and shall surrender to the company of cancellation the certificate for the shares forfeited, but shall remain liable to the company for all moneys which, at the date of forfeiture, were payable by him to the company in respect of the shares, but his liability shall cease if and when the company shall have receive payment wholly or in part or enforce payment without any allowance for the value of the shares at the time of forfeiture of for any consideration received on their disposal.
33. A statutory declaration by a director or the secretary that a share have been forfeited on a date stated in the declaration shall be conclusive evidence of the facts stated therein as the execution of an instrument of transfer if necessary) constitute a good title to the share, and the person to whom the share is disposed of shall not be bound to see to the application of the consideration, if any, nor shall his title to the share be affected by any irregularity or invalidity of the proceedings in reference to the forfeiture or disposal of the share.

ALTERATION OF CAPITAL

34. The company may by ordinary resolution:-
 - (a) increase its share capital by new shares of such amount, as the resolution prescribes;
 - (b) consolidate and divide all or any of its share capital into shares of larger amount than its existing shares'
 - (c) subject to the provisions of section 65(1)(d) of the Act, sub-divide its existing shares, or any of them, into shares of smaller amount than is fixed by the memorandum of association;
 - (d) cancel shares which , at the dare of the passing of the resolution, have into been taken or agreed to be taken by any person and diminish the amount of it share capital by the amount of the shares so cancelled.
35. Whether as result of a consolidation of shares any members would become entitled for fractions of a share, the directors may, on behalf of those members, sell the shares representing the fractions for the best price reasonably obtainable to any person (including subject to the provisions of this Act, the company) and distribute the net proceeds of sale in due proportion among those members, and the directors may authorize some person to execute an instrument of transfer of the shares to or in accordance with the directions of the purchaser. The transferee shall not be bound to see to the application of the purchase money nor shall his little to the share be affected by any irregularity in or invalidity of the proceedings in reference to the sale.

36. Subject to the provisions of the Act, the company may by special resolution reduce its share capital, any capital redemption reserve fund or any share premium account in any way.
37. The company shall in each year hold a general meeting as its annual general meeting in addition to any other meetings in that year, and shall specify the meeting as such in the notices calling it; and not more than fifteen months shall elapse between the date of one annual general meeting of the company and that of the next.
38. All general meetings other than annual general meetings shall be called extra ordinary general meetings.
- a. The Directors may, whenever they think fit, call an extraordinary general meeting, and extraordinary general meetings shall also be convened by such requisitionists, as provided by section 134 of the Act. If at any time there are not within the Territory sufficient directors to call the meeting, any director or any two members of the company may call the meeting in the same manner as nearly as possible as that in which meetings may be convened by the directors.

NOTICE OF GENERAL MEETINGS

40. Every general meeting shall be called by twenty-one clear days notice in writing. The notice shall specify the time and place of the meeting and the general nature of the business and, in the case of an annual general meeting, shall specify the meeting as such;

Provided that a meeting of the company may be called by shorter notice if it is so agreed:-

- (a) in the case of an annual general meeting, by all the members entitled to attend and vote thereat; and
- (b) in the case of an other meeting by a majority in number of the members having a right to attend and vote at the meeting, being a majority together holding not less than 95 per cent in nominal value of the shares giving that right.
41. Subject to the provisions of the articles and to any restrictions imposed on any shares, the notice shall be given to all the members, to all persons entitled to a share in consequence of the death or bankruptcy of a member and to the directors and auditors. The accidental omissions to give notice of a meeting to, or the non-receipt of notice of a meeting by, any person entitled to receive notice shall not invalidate the proceedings at the meeting.

PROCEEDINGS AT GENERAL MEETINGS

42. All business shall be deemed special that is transacted at an extra ordinary general meeting, and also all that is transacted at an annual general meeting, with the exception of declaring a dividend, the consideration of the accounts, and the reports of the directors and auditors, the election of directors in the place of those retiring and the appointment of, and the fixing of the remuneration of, the auditors.
43. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is present at the time when the proceeds to business: two persons entitled to vote on the business to be transacted, each being a member or a proxy for a member or a duly authorized representative of a corporation, shall be quorum.

44. If within behalf an hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, or if during the course of a meeting a quorum ceases to be present, the meeting shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place or to such other day such other time and place as the directors may determine.
45. The chairman, if any, of the board of directors or in his absence some other director nominated by the directors shall preside as chairman of the general meeting, but if neither the chairman nor such other director (if any) be present within fifteen minutes after the time appointed for the holding of the meeting and willing to act, the directors present shall elect one of their number to be chairman of the meeting and, if there is only one director present and willing to all, he shall be chairman.
46. If any meeting no director is willing to act as chairman or if no director is present within fifteen minutes after the time appointed for holding the meeting, the members present shall choose and willing to act, he shall be chairman.
47. A directors shall, notwithstanding that he is not a member, be entitled to attend and speak at a general meeting and at any separate meeting of the holders of any class of shares in the company.
48. The chairman may, with the consent of any meeting at which a quorum is present and shall if so directed by the meeting), adjourn the meeting from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business which might properly have been transacted at the meeting had the adjournment not taken place. When a meeting is adjourned meeting.
49. At any general meeting a resolution put to the vote of the meeting shall be decided on a show of hands unless a poll is (before or on the declaration of the result of the show of hands unless a poll is (before or on the declaration of the result of the show of hands) demanded:
- (a) by the chairman or;
 - (b) by at least two members having the right to vote at the meeting; or
 - (c) by a member or members holding shares conferring a right to vote at the meeting being shares on which an aggregate sum has been paid up equal to not less than once-tenth of the total sum paid up on all the shares conferring that right;
 - (d) by a member or members holding shares conferring a right to vote at the meeting being shares on which an aggregate sum has been paid up equal to not less than one-tenth of the total sum paid up on all the shares conferring that right; and a demand by a person as proxy for a member shall be the same as a demand by the member
50. Unless a poll be so demanded, a declaration by the chairman that a resolution has on a show of hands been carried or carried or carried unanimously, or by a particular majority, or lost, or not carried by a particular majority and an entry to that effect in the minutes of the meeting shall be evidence of that fact.
51. The demand for a poll may, before the poll is taken, be withdrawn.
52. Except as provided in article 54, if a poll is duly demanded it shall be taken in such manner as the chairman directs, and the result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded
53. In the case of an equality of votes, whether on a show of hands or on a poll the chairman of the meeting shall be entitled to a casting vote in addition to any other vote he may have.

54. A poll demanded on the election of a chairman or on a question of adjournment shall be taken immediately. A poll demanded on any other question shall be taken either immediately or at such time not being more than thirty days after the poll is demanded as the chairman of the meeting directs, and any business other than that upon which a poll has been demanded may be proceeded with pending the taking of the poll.
55. A resolution in writing executed by or on behalf of each member who would have been entitled to vote upon it if it had been proposed at a general meeting duly convened and held, and may consist of several instruments in the like form each executed by or on behalf of one or more members.

VOTES OF MEMBERS

56. Subject to any rights or restrictions attached to any share or class or classes of shares, on a show of hands every member (being an individual) present in person or (being a corporation) present by a duly authorized representative, not being himself a member entitled to vote, and on a poll every member shall have one vote for each share of which he is the holder.
57. In the case of joint holders the vote of the senior who tenders a vote, whether in person or by proxy, shall be accepted to the exclusion of the votes of the other joint holders; and for this purpose seniority shall be determined by the order in which the names stand in the register of members.
58. A member in respect of whose estate a manager has been appointed under section 26 of the Mental Diseases Ordinance, may vote, whether on a show of hands or on a poll, by his manager, and any such manager may, on a poll, vote by proxy.
59. No member shall be entitled to vote at a general meeting or at a separate meeting of the holders of any class of shares in the company unless all calls or other sums presently payable by him in respect of shares in the company have been paid.
60. No objection shall be raised to the qualification of any voter except at the meeting or adjourned meeting at which the vote disallowed at such meeting shall be valid for all purposes. Any objection made in due time shall be referred to the chairman of the meeting, whose decision shall be final and conclusive.
61. On poll votes may be given either personally or by proxy. A member may appoint more than one proxy attend on the same occasion.
62. The instrument appointing proxy shall be in writing executed by or on behalf of the appointor or of his attorney duly authorized in writing, or, if the appointor is a corporation, either under the hand of an officer or attorney duly authorized. A proxy need not be a member of the corporation, either under seal, or under the hand of an officer or attorney duly authorized. A proxy need not be a member of the company.
63. The instrument appointing a proxy and any authority under which it is executed a copy of that authority certified materially or in such other manner as approved by the directors shall be deposited at the registered office of the company or at such other place within Tanzania as is specified for that purpose in the notice convening the meeting, not less than 48 hours before the time for holding the meeting or adjourned meeting at which the person named in the instrument proposes to vote, or, in the case of a poll, not less than 24 hours before the time appointed for the taking of the poll, and in default the instrument of proxy shall not be treated as valid.

64. An instrument appointing a proxy shall be in the following form or a form as near thereto as circumstances admit:

“.....Limited

I/we.....of, being.....a
Member/members of the above named company, hereby appoint.....
.....of.....or failing him,of

As my/our proxy to vote for me/us on my/our behalf at the (annual or extraordinary, as the case may be) general meeting of the company to be held on the.....day of,and at any adjournment thereof.

Signed this.....day of.....200.....”

65. Where it is desired to afford members an opportunity of voting for or against a resolution the instrument appointing a proxy shall be in the following form or a form as near thereto as circumstance admit;

“.....Limited

I/weofbeing.....a
Member/members of the above named company, hereby appoint.....
.....ofor failing him,ofas
my/our proxy to vote for me/us on my/our behalf at the (annual or extraordinary, as the case may be) general meeting of the company to be held on the.....day of, and at any adjournment thereof.

Signed this.....day of.....200.....”

This form is to be used in favour of / against resolutions (1/2/3 etc) Unless other wise instructed, the proxy will vote as he thinks fit or abstain from voting.

66. The instrument appointing a proxy shall be deemed to confer authority to demand or join in demanding a poll.

67. A vote given in accordance with the terms of an instrument of proxy, or poll demanded by proxy, or by the duly authorized representative of a corporation shall be valid notwithstanding the previous determination was received by the company at its registered office (or at such other place at which the instrument or proxy was duly deposited) before the commencement of the meeting or adjourned meeting at which the proxy is used.

CORPORATIONS ACTING BY REPRESENTATIVE AT MEETINGS

68. Any corporation which is a member of the company may by resolution of its directors or other governing body authorize such person as it thinks fit to act as its representative at any meeting of the company or of any class of members of the company, and the person so authorized shall be entitled to exercise the same power on behalf of the corporation which he represents as the corporation could exercise if were an individual member of the company.

DIRECTORS

69. The number of the directors and the names of the first directors shall be determined in writing by the subscribers of the memorandum of association or a majority of them and until such determination the signatories to the Memorandum of Association shall be the first directors. Unless otherwise determined by ordinary resolution, the number of directors shall not be subject to any maximum but shall be not less than two.
70. The shareholding qualification for directors may be fixed by the company in general meeting, and unless and until so fixed no qualification shall be required.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS

71. Subject to the provisions of the Act, the memorandum and the articles and to any directions given by special resolution, the business of the company shall be managed by the directors, who may exercise all the powers of the company. No alteration of the memorandum or articles and no such directions shall invalidate any prior act of the directors which would otherwise have been valid. The powers given this article shall not be limited by any special power given to the directors by the articles and a meeting of directors at which a quorum is present may exercise all powers exercisable by the director.
72. The directors may by power of attorney appoint any person to be the attorney or agent of the company for such purposes and on such conditions as they determine, including authority for the attorney or agent to delegate all or any of his powers.
73. The directors may exercise all the powers of the company to borrow money, and to mortgage or charge its undertaking, property and uncalled capital, or any part thereof, and to issue debentures, debenture stock, and other securities whether outright or as security for any debt, liability or obligation of the company or of any third party.
74. The company may exercise the powers conferred upon the company by sections 124 to 127 of the Art with regard to the keeping of a branch register, and the directors may (subject to the provisions of those sections) make and vary such regulations as they may think fit respecting the keeping of any such register.

DIRECTOR'S APPOINTMENTS AND INTERESTS

75. The directors may appoint one or more of their number to the office of managing director or to any other executive office under the company and may enter into an agreement or arrangement with any director for his employment by the company or for the provision by him of any service outside the scope of the ordinary duties of a director. Any appointment of a director to an executive shall terminate if he ceases to be a director, but without prejudice to any claim to damages for breach of the contract of service between the director and the company. A managing director and a director holding any other executive office shall not be subject to retirement by rotation.
76. A director who is in any way, whether directly or indirectly, interested in a contract or proposed contract with the company shall declare the nature of his interest at a meeting of the directors in accordance with section 209 of the Act.
77. Subject to the provisions for the Act, and provided that he has disclosed to the directors the nature and extent of any material interest of his, a director notwithstanding his office-

- (a) may be a party to, or otherwise interested in, any transaction or arrangement with the company or in which the company is otherwise interested;
- (b) may be a director or other office of, or employed by, or a party to any transaction or arrangement with, or otherwise interested in any body corporate promoted by the company or in which the company may be interested;
- (c) shall not, by reason of his office, be accountable to the company for any benefit which he derives from any such office or employment remuneration or other benefits received by him as a director or office of, or from his interest in, such other company unless the company otherwise directs.

Provided that nothing herein contained shall authorize a director his firm to act as auditor to the company.

78. For the purposes of articles 76 and 77-
- (a) a general notice given to the directors that a director is to be regarded as having an interest of the nature and extend specified in the notice in any transaction or arrangement in which a specified person or class of persons is interested shall be deemed to be a disclosure that the director has interest in such transaction of the nature and extend specified; and
 - (b) an interest of which a director has no knowledge and of which it is reasonable to expect him to have knowledge shall not be treated as an interest of his.
79. All cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments, and all receipts for moneys paid to the company, shall be signed, drawn, accepted, endorsed, or otherwise executed in such manner as the director shall from time to time by resolution determine.

MINUTES

80. The directors shall cause minutes to be made in books kept for the purpose-
- (a) of all appointments of officers made by the directors;
 - (b) of the names of the directors present at each meeting of the directors and of any committee of the directors;
 - (c) of all resolutions and proceedings at all meetings of the company, of the holders of any class of shares in the company, and of the directors, and of committees of directors.

REMUNERATION AND EXPENSES, GRATUITIES AND PENSIONS

81. The remuneration of the directors shall be determined by ordinary resolution of the company and, unless the resolution otherwise provides such remuneration shall be deemed to accrue from day to day. The directors may also be paid all travelling, hotel and other expenses properly incurred by them in attending and returning from meetings of the directors or any committee of the directors or any committee of the directors or general meetings or separate meetings of the holders of any class of shares or of debentures of the company or otherwise in connection with the business of the company.
82. The directors on behalf of the company may pay a gratuity or pension or allowance on retirement to any director who had held any other salaries office or place of profit with the company or to his widow or dependants and may make contributions to any fund and pay premiums for the purchase or provisions of any such gratuity, pension or allowance.

DISQUALIFICATION AND REMOVAL OF DIRECTORS

83. The office director shall be vacated if the director.
- (a) ceases to be a director by virtue of any provision of the Act or he becomes prohibited by law from being a director; or
 - (b) becomes bankrupt or makes any arrangement
 - (c) Becomes of unsound mind; or
 - (d) resigns his office by his notice in writing to the company; or
 - (e) shall for more than six consecutive months have been absent without permission of the directors from meetings of the directors held during that period and the directors resolve that his office be vacated.

APPOINTMENT AND RETIREMENT OF DIRECTORS

84. The company may by ordinary resolution appoint a person who is willing to act to be a director either to fill a vacancy or to be an additional director.
85. The directors may appoint a person who is willing to act to be a director, either to fill a vacancy or as an additional director, provided that the total number of directors does not exceed the number fixed by or in accordance with these articles. A director so appointed shall hold office only until the next following annual general meeting, and shall then be eligible for re-election.
86. The company may by ordinary resolution, of which special notice has been given in accordance with section 144 of the act, remove any director before the expiration of his period of office notwithstanding anything in these articles or in any agreement between the company and the director. Such removal shall be without prejudice to any claim the director may have for damages for breach of any service contract with the company.
87. The company may by ordinary resolution appoint another person in place of a director removed from office under the immediately preceding regulation, and without prejudice to the powers of the directors under article 85 the company may by ordinary resolution appoint any person to be a director either to fill a vacancy or as an additional director

PROCEEDINGS OF DIRECTORS

88. Subject to the provisions of the articles, the directors may regulate their meetings as they think fit. Questions arising at a meeting shall be decided by a majority of votes. In case of an equality of votes, the chairman shall have a second or casting vote. A director may, and the secretary at the request of a director shall, call a meeting of the directors, It shall not be necessary to give notice of a meeting directors to any director who is absent from the Tanzania.
89. The quorum necessary for the transaction of the business of the directors may be fixed by the directors, and unless so fixed shall be two.
90. The continuing directors may act notwithstanding any vacancy in their number, but, if their number is reduced below the number fixed as the necessary quorum, the continuing directors or director may act only for the purpose of filling vacancies or of calling a general meeting.

91. The directors may appoint one of their numbers to be the chairman of the board of directors and determine the period of which he is to hold office. Unless he is unwilling to do so the director so appointed shall preside at every meeting of directors as which he is present. But if no such chairman is appointed, or if he is unwilling to preside, or if at any meeting the chairman is not present within five minutes after the time appointed for holding the same, directors present may choose one of their number to be chairman of the meeting.
92. The directors may delegate any of their powers to any committee consisting of one or more directors; any committee so formed shall in the exercise of the powers so delegated conform to any regulations that may be imposed on it by the directors. Subject to any such regulations, the proceedings of a committee with two or more members shall be governed by the articles regulating the proceedings of directors so far as they are capable of applying.
93. All acts done by a meeting of the directors or of a committee of directors or by a person acting as a director shall, notwithstanding that it be afterwards discovered that there was some defect in the appointment of any such director, or that any of them were disqualified from holding office, or had vacated office, or were not entitled to vote, be as valid as if every such person had been duly appointed and was qualified and had continued to be a director and was entitled to vote.
94. A resolution in writing, signed by all the directors entitled to receive notice of a meeting of the directors, or of a committee of directors, shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the directors or (as the case may be) a committee of directors duly convened and held, and may consist of several documents in the like form each signed by one or more directors.
95. Save as otherwise provided in the articles, a director shall not vote at a meeting of directors or of a committee of directors on any resolution concerning a matter in conflict or may conflict with the interests of the company. Subject to and in accordance with the provisions of the Act, an interest of a person who is connected with a director shall be treated as an interest of the director.
96. A director shall not be counted in the quorum present at a meeting in relation to a resolution on which he is not entitled to vote.
97. The company may by ordinary resolution suspend or relax to any extent, either generally or in respect of any particular matter, any provision of the articles prohibiting a director from voting at a meeting of directors or of a committee of directors.
98. Where proposals are under consideration concerning the appointment of two or more directors to offices or employment with the company or any body corporate in which the company is interested, the proposals may be divided and considered in relation to each director separately and (provided he is not for another reason precluded from voting) each of the directors concerned shall be entitled to vote and be counted in the quorum in respect of each resolution except resolution except than concerning his own appointment.
99. If a question arises at a meeting of directors or of a committee of directors as to the right of a director to vote, the question may, before the conclusion of the meeting, be referred to the chairman of the meeting and his ruling in relation to any director other than himself shall be final and conclusive.

SECRETARY

100. The secretary shall be appointed by the directors for such term, at such remuneration and upon such conditions as they may think fit; and any secretary so appointed may be removed by them.
101. A provision of the Act or these Regulations requiring or authorizing a thing to be done by or to a director and the secretary shall not be satisfied by its being done by or to the same person acting both as director and as, or in place of, the secretary.

THE SEAL

102. The seal shall only be used by the authority of the directors or of a committee of the directors authorized by the directors. The directors may be satisfied by its being done by or to the same person acting both as director and as, or in place of, the secretary.

DIVIDENDS AND RESERVE

103. Subject to section 180 of the Act, the company may by ordinary resolution declare dividend in accordance with the respective rights of the members, but no dividend shall exceed the amount recommended by the directors.
104. Subject to the provisions of the Act, the directors may from time to time pay to the members such interim dividends as appear to the directors to be justified by the profits of the company available for distribution.
105. The directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the company such sums as they think proper as a reserve or reserves which shall, at the direction of the directors, be applicable for any purpose to which the profits of the company may be properly applied, and pending such application may, at the like discretion, either be employed in the business of the company or be invested in such investments (other than shares of the company as the directors may from time to time think fit. The directors may also without placing the same to reserve carry forward and any profits which they may think prudent not to divide.
106. Except as otherwise provided by the rights attached to shares, all dividends shall be declared and paid according to the amounts paid on the shares in respect of which the dividends is paid. All dividends shall be apportioned and paid proportionately to the amounts paid on the shares during any portion or portions of the period in respect of which the dividend is paid; but if any share is issued on terms providing that it shall rank for dividend as from a particular date, that share shall rank for dividend accordingly.
107. Any general meeting declaring a dividend may, upon the recommendation of the directors, direct payment of such dividend wholly or partly by the distribution of assets and, where any difficulty arises in regard to the distribution, the directors may settle the same, and in particular may issue fractional certificates and fix the value of distribution of any assets and may determine that cash payments shall be made to any members upon the footing of the value so fixed in order to adjust the rights of members, and may vest any assets in trustees.
108. Any dividend, interest or to other moneys payable in cash in respect of shares may be paid by cheque sent through the post to the registered address of the holders, to the registered address of that one of the joint holders who is first named in the register of members or to such person and to such person and to such address as the holder or joint holders may in writing direct. Every

such cheque or warrant shall be made payable to the order of the person to whom it is sent, and payment of the cheque shall be a good discharge to the company. Any one of two or more joint holders may give effectual receipts for any dividends or other moneys payable in respect of the shares held by them as joint holders.

109. No dividend or other moneys payable in respect of a share shall bear interest against the company unless otherwise provided by the rights attached to the share
110. Any dividend which has remained unclaimed for twelve years from the date when it became due for payment shall, if the directors so resolve, be forfeited and cease to remain owing by the Company.

ACCOUNTS

111. The directors shall cause proper books of account to be kept with respect to:-
- (a) all sums of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure takes place;
 - (b) all sales and purchases of goods by the company; and
 - (c) the assets and liabilities of the company
- Proper books shall not be deemed to be kept if there are not kept such books of account as are necessary to give a true and fair view of the state of the company's affairs and to explain its transactions.
112. The books of account shall be kept at the registered office of the company, or, subject to section 151(4) of the Act, at such other place or places as the directors think fit, and shall always be open to the inspection of the directors.
113. No member shall (as such) have any right of inspecting any accounting records or other book or document of the company except as conferred by statute or authorized by the directors or by ordinary resolution of the company.
114. The directors shall, in accordance with section 153, 155 and 159 of the Act, cause to be prepared and to be laid before the company in general meeting such profit and loss accounts balance sheets, cash flow statements, group accounts (if any) and reports as are referred to in those section.
115. In accordance with section 163 of the Act, the copy of the company's annual accounts to be laid before the company in general meeting together with a copy of the director's report and the auditor's report shall not less than twenty-one days before the date of the meeting be sent to every member of, and every holder of debentures of, the company. Provided that this regulation shall not require a copy of those documents to be sent to any person of whose address the company is not aware or to more than one of the joint holders of any shares or debentures.

CAPITALIZATION OF PROFITS

116. The directors may, with the authority of an ordinary resolution of the company:
- (a) Resolve to capitalize any part of the amount for the time being standing to the credit of any of the company's reserve accounts or to the credit of the profit and loss account or otherwise available for distribution, and that such sum be capitalized to the members who would be been entitled to it were distributed by way of dividend and in the same proportions and apply such sum either in or towards paying up any amounts for the time being unpaid on any shares held

by such members respectively or in paying up in full in issued shares or debentures of the company to be allotted and distributed.

- (b) Make such provision of fractional certificates or by payment in cash or otherwise as they think fit for the case of shares or debentures becoming distributable in fractions, and authorize any person to enter on behalf of all the members entitled there to into an agreement with the company providing for the allotment to them respectively, credited as full paid up, of any shares or debentures to which they are entitled upon such capitalization, and any agreement made under such authority shall be effective and binding on all such members.

AUDIT

117. Auditors shall be appointed and their duties regulated in accordance with sections 170 of the Act.

NOTICE

118 . By notice to be given to or by any person pursuant to the articles shall be in writing except that a notice calling a meeting of directors need not be in writing. The company may give any notice to a member wither personally or by sending it by post in a prepaid envelop addressed to the member at his registered address, or by leaving it at that address. Where a notice is sent by post, service of the notice shall be deemed to be effected by properly addressing, preparing, and posting a letter containing the notice, and to have been effected at the expiration of (seventy-two) hours after the letter containing the same was posted. A member whose registered address is not within the Tanzania and who gives to the company and address within the Tanzania at which notices may be given him shall be entitled to receive any notice from the company.

119. A notice may be given by the company to the joint holders of a share by giving the notice to the joint holder first named in the register of members in respect of the share.

120. A notice may be given by the company to the persons entitled to a share in consequence of the death or bankruptcy of a member by sending or delivering it, in any manner authorized by the articles, addressed to them by name, or by the sending or delivering it , in any manner authorized by the articles, addressed to them byname, or by the title of representatives of the deceased, or trustee of the bankrupt, or by any like description, at the address, if any, within the Tanzania supplied for the purpose by the persons claiming to be so entitled. Until such an address has been supplied, a notice may be given in any manner in which it might have been given if the death or bankruptcy had not occurred.

121. A member present, either in person or by proxy, at any meeting of the company or of the holders of any class of shares in the company shall be deemed to have received purpose for which it was called.

WINDING UP

122. If the company is wound up the liquidator may, with sanction of a special resolution of the company and any other sanction required by the Act divide amongst the members in specie the whole or any part of the assets of the company and may, for that purpose, set such value as he deems fair upon any property to be divided and may determined how such division shall be carried out as between the members or different classes of members. The liquidator may, with the like sanction, vest the whole or any part of the assets in trustees upon such trusts for the benefit of the

members as the liquidator, with the like sanction, shall determine, but no member shall be compelled to accept any shares or other securities upon which there is a liability.

INDEMNITY

123. Subject to the provisions of the Act, but without prejudice to any indemnity to which a director may otherwise be entitled, every director or other officer or auditor of the company shall be indemnified out of the assets of the company against any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, in which judgment is given in his favour or in which he is acquitted or in connection with any application under section 481 of the Act in which relief is granted to him by the court from liability for negligence, default, breach of duty or breach of trust in relation to the affairs of the company.

NAME, ADDRESS AND DESCRIPTION OF SUBSCRIBERS	NUMBER OF SHARES TAKEN BY EACH SUBSCRIBER	SIGNATURE/SEAL OF SUBSCRIBER
<p>Mr. Rabiell Mwash Plot No. 732, Block C., Mbezi Beach- Kinondoni, Dar es Salaam – Tanzania</p>	6000	(sé)
<p>Mr. Mugisha Makaka Plot No. 732, Block C., Mbezi Beach- Kinondoni Dar es Salaam Tanzania</p>	6000	(sé)
<p>Mr. Eric Chonjo KAW/MKJ/318 Kawe Area- Kinondoni Dar es Salaam Tanzania</p>	6000	(sé)
<p>Mr. Joshua Ibrahim Plot no 564, Block E Sinza- Kinondoni Dar es Salaam Tanzania</p>	6000	(sé)

Dated at **Dar es Salaam** this 19th day of **February** the Year of Our Lord **2007**

Witness to the above signatures:

Name: **ELIAD E. MNDEME**

Signature: (sé)

Postal Address: P.O. BOX 31152 DAR ES SALAAM

Qualification: **COMMISSIONER FOR OATHS**

A.S. n° 994

Reçu en dépôt au Bureau de l' AGENCE NATIONALE D'ENREGISTREMENT COMMERCIAL, le 12/03/2009 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RCA.255/09/NYR, le dépôt de : Statuts de la société **PIVOTECH COMPANY LIMITED.**

Droits perçus

- Droits de dépôt : ---Frw
- Amende pour dépôt tardif : --- Frw
suivant quittance n° 1663 du 12/03/09

(sé)

Eraste KABERA
LE REGISTRAIRE GENERAL

MILLENNIUM BUSINESS FOR WOMEN'S SOCIETY « MBWOS s.a.r.l en sigle»

STATUTS

Entre les soussignés:

Madame UWERA Sandrine, de nationalité rwandaise, née à Shyorongi en mille neuf cent septante huit (1978), résidant à Kacyiru (VK).

Madame KAYITESI Laititia, de nationalité rwandaise, née à Kicukiro en mille neuf cent septante neuf (1979), résidant à Gikondo (VK).

Madame UWAMWEZI Claudine, de nationalité rwandaise, née à Remera en mille neuf cent septante trois (1973), résidant à Kacyiru (VK).

4. Madame TUYIZERE Illiminée, de nationalité rwandaise, née à Nyaruguru en mille neuf cent quatre vingt (1980), résidant à Kacyiru (VK).

Il est convenu de constituer une Société à Responsabilité Limitée (s.a.r.l), dont les statuts sont dressés comme suit :

CHAPITRE PREMIER

FORME – DENOMINATION – OBJET – DUREE

Article premier

La Société adopte la forme de Société à Responsabilité Limitée, telle qu'elle est reconnue et organisée par la loi portant et complétant la législation relative à l'organisation des sociétés commerciales; sa dénomination est : " **Millenium Business for WOMEN'S Society** " En abrégé " **MBWOS SARL**».

Article 2

Le siège social est établi à Kigali. Il pourra être transféré, sur décision unanime de l'assemblée Générale en tout autre endroit de la République Rwandaise. De même, la Société pourra établir des succursales, agences ou bureaux tant au Rwanda qu'à l'étranger.

Article 3

La Société a pour objet à toutes les opérations et activités de commerce (quincaillerie) et l'importation. Elle pourra aussi représenter la société étrangère dont l'objet social serait similaire à celui de la société. Pour mieux réaliser son objet social, la société pourra effectuer des activités de transport et de transit au Rwanda qu'à l'étranger.

Elle peut en outre accomplir toutes opérations généralement quelconques en rapport direct ou indirect avec son objet social.

L'objet social susdit peut être modifié par décision de l'assemblée générale délibérant dans les formes prescrites par la législation en vigueur.

Article 4

La Société pourra, moyennant l'adhésion unanime des associés, se transformer en une autre forme de société.

Article 5

La Société est constituée pour une durée indéterminée. Elle pourra être dissoute à tout moment par décision de l'assemblée générale statuant selon les modes prévues pour les modifications aux statuts.

CHAPITRE II
CAPITAL SOCIAL
PARTS SOCIALES

Article 6

Le capital social – entièrement libéré — est fixé à dix millions de francs rwandais représentant mille parts sociales d'une valeur de dix mille francs rwandais chacune. Ces parts sociales ont été intégralement souscrites et libérées comme suit :

1. Madame UWERA Sandrine, neuf cent quatre vingt parts sociales; soit neuf millions huit cent mille francs rwandais (9 800 000Fr).
2. Madame KAYITESI Laititia, dix parts sociales; soit cent mille francs rwandais (100 000Fr).
3. Madame UWAMWEZI Claudine, cinq parts sociales; soit cinquante mille francs rwandais (50 000Fr).
4. Madame TUYIZERE Illiminée, cinq parts sociales; soit cinquante mille francs rwandais (50 000Fr).

Article 7

Le capital peut être augmenté ou réduit sur décision des associés, délibérant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts.

Lors de toute augmentation de capital, l'assemblée fixe le taux et les conditions d'émission des parts nouvelles. Aucune part ne peut être acquise en dessous de sa valeur.

Article 8

Chaque part sociale confère un droit égal dans la répartition des bénéfices et des produits de la liquidation. Les parts sont individuelles et la Société ne reconnaît qu'une propriétaire par part, au cas où une part tomberait en indivision.

CHAPITRE III
GERANCE – SURVEILLANCE

Article 9.

La Société est dirigée par un mandataire associé, appelé directrice, il est nommé par l'Assemblée Générale qui détermine la durée de ses fonctions et peut le révoquer en tout temps, sans devoir justifier ses motifs.

Article 10

La Directrice est investie des pouvoirs les plus étendus pour faire tous actes d'administration ou de disposition qui intéressent la Société. Il a dans sa compétence, tous les actes de gestion qui ne sont pas réservés par la loi ou par les statuts à l'assemblée générale. Il a notamment le pouvoir de décider de toutes les activités de gestion des opérations qui rentrent dans l'objet social. Il représente également la société devant la loi.

Article 11

La Directrice, a la qualité de représenter la Société à l'égard des tiers et en justice, soit en demandant, soit en défendant, et a le pouvoir de retirer l'argent à la banque et même de donner procuration à cet effet.

Article 12

La Directrice ne contracte aucune obligation personnelle relative aux engagements de la Société. Il est responsable même civilement conformément au droit commun, de l'exécution de son mandat et des fautes commises dans sa gestion.

Article 13

La Directrice aura totalement droit, indépendamment de représentation, de voyage et d'autres strictement nécessaires au bon accomplissement de ses fonctions, et fixés par l'assemblée générale à une rémunération fixée annuellement par l'assemblée générale qui peut la rendre à son gré fixe ou variable.

Article 14

La surveillance de la Société est exercée par chacun des associés qui aura tous les pouvoirs d'investigation et de contrôle des opérations et pourra prendre connaissance, mais sans déplacement, des livres, de la correspondance et de toutes les écritures de la Société.

Si par la suite, le nombre des associés devient supérieur à cinq, la surveillance de la Société devra être confiée à un Commissaire, nommé par l'Assemblée générale, laquelle fixera la durée de son mandat et le montant de sa rémunération.

CHAPITRE IV

ASSEMBLEE GENERALE

Article 15

L'assemblée générale, régulièrement constituée représente l'universalité des associés. Elle a les pouvoirs les plus étendus pour décider, accomplir, autoriser ou ratifier les actes qui intéressent la Société. Les décisions prises par l'assemblée générale sont obligatoires pour tous les associés, même absents ou dissidents.

Article 16

Les Assemblées générales se tiennent à Kigali, au siège social ou à tout endroit indiqué dans la convention. La gérance doit obligatoirement convoquer une assemblée générale ordinaire en juin et en décembre de chaque année, et en temps utile pour qu'elle puisse se réunir dans les trois mois qui suivent la clôture de l'exercice social. Les Assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées par la

gérance chaque fois que l'intérêt de la Société l'exige, ou à la demande des associés. Si la gérance ne donne pas suite à cette demande dans les trente jours, les requérants pourront eux-mêmes convoquer l'assemblée générale après l'expiration du délai réservé à la gérance pour sa convocation.

Article 17

Les convocations contiennent l'ordre du jour et sont faites par lettre recommandée adressée individuellement aux associés au moins vingt jours avant l'assemblée.

Les convocations de l'assemblée générale ordinaire mentionnent obligatoirement les objets à l'ordre du jour, la discussion du rapport de la gérance, la discussion et l'adoption du bilan et du compte de pertes et profits et la décharge de gérance.

Le bilan, le compte de pertes et profits ainsi que les rapports de la gérance sont annexés aux convocations pour l'assemblée générale ordinaire.

Article 18

L'assemblée générale de mars de chaque année entend le rapport de la gérance et elle délibère en statuant sur le bilan et le compte de pertes et profits ; elle procède ensuite à l'affectation des bénéfices. Elle se prononce enfin par un vote spécial sur la décharge du gérant.

Article 19

Les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité simple du nombre d'actionnaires. Toutefois, lorsqu'il s'agit de modification aux statuts, d'augmentation ou de diminution du capital social, de nomination ou de démission du gérant, de la délivrance du quitus à la gérance, la majorité requise est du cinquième des parts sociales de la Société.

Toute décision régulièrement prise par l'assemblée générale s'impose tant aux associés qu'à la gérance, et ne peut donc être contesté par un associé éventuellement absent lors de la session de l'assemblée générale.

Toutefois, tout associé a le droit de faire adjoindre au procès-verbal de l'Assemblée générale des précisions sur sa position concernant les points figurant à l'ordre du jour, et ce dans un délai maximum de sept jours ouvrables.

CHAPITRE V

INVENTAIRE – BILAN – REPARTITION DES BENEFICES RESERVES

Article 20

L'exercice commence le premier janvier et finit le trente et un décembre.

Article 21

Chaque année, la gérance doit dresser un inventaire contenant l'indication des valeurs mobilières, ainsi que toutes les créances et dettes de la Société avec une annexe contenant en résumé tous ses engagements, notamment les cautionnements et autres garanties, ainsi que les dettes et créances de chaque associé ou directeur à l'égard de la Société.

Article 22

La gérance fait chaque année un rapport sur l'accomplissement de son mandat et sur les opérations de la Société réalisées au cours de l'exercice social. Ce rapport commente le bilan et le compte des profits et pertes et fait des propositions sur l'affectation des bénéfices éventuels.

Article 23

L'excédent positif du bilan, déduction faite des charges, frais généraux et amortissements nécessaires, constitue le bénéfice de la Société.

Il sera réparti entre les associés en proportion des parts qu'ils possèdent, chaque part donnant un droit égal.

L'assemblée générale sur proposition de la gérance, peut décider que tout ou partie du solde bénéficiaire sera affecté, soit à des amortissements extraordinaires soit à la formation ou à l'alimentation de fonds spéciaux de réserve de prévision.

CHAPITRE VI

DISSOLUTION – LIQUIDATION

Article 24

La Société pourra être dissoute à tout moment par décision de l'assemblée générale prise dans les conditions prévues pour les modifications aux statuts.

Article 25

En cas de dissolution de la Société, l'assemblée générale a les droits les plus étendus pour désigner un ou plusieurs liquidateurs. Elle fixe ainsi les pouvoirs et émoluments des liquidateurs de même que les modes de liquidation. Les frais de liquidation sont à la charge de la Société. Le produit de la liquidation sera distribué entre les associés au prorata de leurs parts.

Article 26

Tout associé résidant en dehors de la République Rwandaise sera censé à défaut d'avoir communiqué son adresse exacte à la gérance, élire domicile au siège de la Société ou toutes notifications et assignations lui seront valablement faites.

La Directrice et les Administrateurs qui résideraient hors de la République Rwandaise seront censés, pendant toute la durée de leurs fonctions, élire domicile au siège de la Société où toutes assignations et notifications peuvent leur être données relativement aux affaires de la Société et à la responsabilité de leur gestion et de leur contrôle.

Article 27

Pour les points non expressément réglés par les présents statuts, les associés déclarent s'en référer aux dispositions de la loi rwandaise portant organisation des sociétés commerciales.

Article 28

Toute contestation qui pourrait surgir entre les associés ou entre la Société et les associés pendant la durée de vie de la Société ou lors de sa liquidation seront tranchée à l'amiable à défaut de quoi le recours aux tribunaux serait nécessaire.

Article 29

Les associés déclarent que le montant des frais, rémunérations et charges incombant à la Société en raison de sa constitution ; approximativement à Un million de francs rwandais (1.000.000 Frw.).

LES ASSOCIES

1. UWERA Sandrine (sé)

2. UWAMWEZI Claudine (sé)

3. KAYITESI Laititie (sé)

4. TUYIZERE Illiminée (sé)

ACTE NOTARIE NUMERO CINQ MIULLES CINQ CENT NEUF VOLUME XC

L'an deux mille huit, le troisieme jour du mois d'octobre ; Nous, Nasira UWITONZE Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, près le district de Nyarugenge, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci- avant Nous a été présenté par:

1. UWERA Sandrine

2. UWAMWEZI Claudine

3. KAYITESI Laititie

4. TUYIZERE Illiminee

En présence de UMUGWANEZA Placidie et de BENIMANA Marie, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Nyarugenge.

LES COMPARANTS

1. UWERA Sandrine (sé)

2. TUYIZERE Illiminée (sé)

3. KAYITESI Laititie (sé)

4. UWAMWEZI Claudine (sé)

LES TEMOINS:

1. UMUGWANEZA Placidie (sé)

2. BENIMANA Marie (sé)

LE NOTAIRE
Nasira UWITONZE
(sé)

DROITS PERCUS:

Frais d'acte: Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous Nasira UWITONZE, Notaire Officiel du district de Nyarugenge, étant et résidant à Nyarugenge-Kigali, sous le numéro 5519 Volume XC, dont coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n°000969/K/08 du 02/10/2008, délivrée par le Comptable du district de Nyarugenge.

LE NOTAIRE:
Nasira UWITONZE
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION:

POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT SIX MILLE QUOTRE CENT FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE
Nasira UWITONZE
(sé)

A.S. n° 585

Reçu en dépôt au Bureau de l'AGENCE NATIONALE D'ENREGISTREMENT COMMERCIAL, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RCA.558/08/NYR, le dépôt de : Statuts de la société **MILLENIUM BUSINESS FOR WOMEN'S SOCIETY (MBWOS S.A.R.L)**

Droits perçus

- Droits de dépôt : 5000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : --- Frw
suivant quittance n° 181 du 05/11/2008

(sé)
Eraste KABERA
LE REGISTRAIRE GENERAL

TRANSKIVU SARL
MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION.

The undersigned:

1. **MR. JASDISH. S. MANGAT** – of CANADIAN nationality, holding passport no. K036376 issued on 22th /08/2000 and expiring on 22th /08/2005.
2. **MR. VINCENTE GONSALVES** of INDIAN nationality holding passport no. S618658 issued on 30th /08/94 and expiring on 30th /08/2004.
3. **MR. DALJEETS. GREWAL** of BRITISH nationality holding passport no.093007844 issued on 19Th Janv 01 and expiring on 19th Janv 2011.

Do hereby agree on the following constitution.

CHAPTER ONE

NAME , OBJECTIVES, HEAD OFFICE, DURATION

Article One:

A limited liability company to be known as “**TRANSKIVU, S.A.R.L**” is hereby established. It shall be governed by the laws in force in Rwanda and by these articles of the company.

Article 2:

The objects for which the company is established are :

1. The exploitation of all national and international transports.
2. The freighting, the commercial brockarage, commission of all kinds.
3. The exploitation of all transport means in general
4. The storage, the warehousing the stockage, the collect for bulk – dispatch and cutting of freight, the transit, the conditioning and the dispatch of all products, the substances and goods,
5. The representation of all transporters, the organisation and the sale of all products substances and commodities,
6. Importation and exportation

The company should promote, either in Rwanda or in any foreign country pass all acts, agreements, contracts in connection directly and indirectly with the social objective and do generally all acts of commercial, financial and estates operations in connection directly and indirectly with it mains objectives or which can contribute to the development of facilitate the realisation.

Article 3:

The head-office of the company shall be situated at Kigali the capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda if the general meeting so decides.

Article 4:

The company may upon a decision by the general meeting, establish branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as elsewhere in the world.

Article 5:

The registration of the company shall be completed upon entering its name in the register of companies. The company shall continue to exist for unknown period of time. It may however be dissolved by the general meeting.

CHAPTER TWO

SHARE CAPITAL-SHARES

Article 6:

The authorised share capital of the company is one million Rwandese francs (1.000.000 Frw) divided into one thousand (1000) shares of one thousand Rwandese francs (1000frw) each.

The shares are fully paid for in the following manner :

- 1. MR. JASDISH. S. MANGAT : four hundred (400) shares valued at Four hundred thousand Rwandese Francs (400.000 Frw).**
- 2. MR. VINCENTE GONSALVES : Three hundred (300) shares valued at three hundred thousand Rwandese Francs (300.000 Frw)**
- 3. MR. DALJEET S. GREWAL : Three hundred (300) shares valued at three hundred thousand Rwandese Francs (300.000frw).**

TOTAL : One thousand (1.000) shares valued at one million Rwandese francs

Article 7 :

The company has the power from time to time to increase or reduce the authorised capital.

Article 8:

The liability of the members is limited.

Article 9:

In accordance with legal provisions, a register of shareholders will be kept at the head office of the company. Any shareholder and any other interested party shall have access to the same without moving it.

Article 10:

Any shares may be transferred at any time by a member to any other member or to any child, or other issues, son-in-law, father, mother, brother, sister, husband, wife, nephew, niece or other members and any share of a deceased member may be transferred by his legal representatives to any of the said relations of the deceased member may have specifically bequeathed the same, provided always that the directors may decline to register any transfer of shares to a transferee of whom they do not approve or may suspend the registration of transfers upon such terms and conditions that directors may deem it fit

Article 11 :

The legal personal representative of a deceased shareholder shall be the only person recognized by the company as having any title to the share of the deceased member.

Article 12 :

Shares are indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until one person is decided upon as the rightful owner of the share.

Article 13 :

The general meeting may suspend the exercise of the rights pertaining to shares under ownership of a usufruct or security until only one person is designated as owner of the same shares before the company.

CHAPTER THREE
MANAGEMENT

Article 14 :

The company shall be managed by the General Manager appointed by the General meeting for an unknown period. He/She may also be dismissed by the General meeting but only in accordance with regulations to be laid down by the company

The following shall be appointed General Manager of the company:

Mr JASDISH S. MANGAT

Article 15 :

The General Manager shall have full powers to manage and administer assets and activities of the company within the limits of the company's objects. It shall be within his powers to carry out all those duties which are not expressly reserved for the General meeting either by the law or by these articles of association.

Article 16 :

The auditors shall be appointed and their duties shall be regulated by the General meeting.

CHAPTER FOUR
GENERAL MEETING

Article 17 :

The fully constituted General meeting shall be representative of all the share holder's Interests and all decisions taken there at which are in conformity with the law and the company's articles of association shall be binding on all shareholders.

Article 18 :

The General meeting shall convene once a year at the head-office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting. Such general meeting shall be called "Ordinary meeting" .

Article 19 :

An extra-ordinary meeting may be called each time the company deems it necessary. The resolutions shall be taken on the basis majority vote.

Article 20 :

Resolutions of the General meeting shall be signed by the general manager and such other members that the company may appoint and shall be kept in the special register to be found at the company head-office.

CHAPTER FIVE

BALANCE SHEET – DIVIDENDS

Article 21 :

The financial year starts on 1st January and end on the 31st of December of the same year. The first financial year starts on the day the company is entered into the register of companies and ends on 31st December of the same year.

Article 22 :

- The General manager shall cause proper books of accounts to be kept with respect to :
- (a) All sums of money received and expended by the company the matters in respect of which the receipt and expenditure took place.
 - (b) All sales and purchase of goods by the company, and the assets and liabilities of the company.

Article 23 :

After approved by the General meeting, the balance sheet and profit and loss account shall be sent to the court of first instance for publication in the official gazette.

CHAPTER SIX

WINDING UP

Article 26:

If the company's share capital shall for any reason be reduced by ½ then the General manager shall cause the matter to be tabled before an extra-ordinary general meeting which decide on the winding up the company. If the company shall be wound up, the members shall appoint a liquidator who with the authority of an extra-ordinary resolution shall divide among the members in specie or in kind the whole or any part of the assets of the company.

Article 27:

If the company shall wound up the assets remaining after payment of debts and liabilities and the company and the costs of liquidation will be applied, first, in repaying to the members the amounts paid or credited as paid up on the shares held by them respectively and balance (if any) shall be distributed among the members in proportion to the number of held by them respectively.

In winding up, any part of assets of the company including any shares in or securities of other companies may be closed and the company dissolved so that no member shall be compelled to account for any shares whereon there in any liability.

CHAPTER SEVEN

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 28 :

For any matter not taken care of by these articles of association, the members shall be bound by the laws governing companies in the Republic of RWANDA.

Article 29 :

The members declare that the company's incorporation charges are two hundred thousand Rwandese francs (200.000 frw)

Article 30 :

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the General meeting and when the General meeting fails to resolve the matter, it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the parties. When the disputes remains unresolved it shall be taken to the court of first instance of Kigali.

Done at Kigali on the 6th February 2003

THE SUBSCRIBERS.

1. JASDISH S. MANGAT: (sé)
2. VINCENTE GONSALVES: (sé)
3. DALJEET S. GREWAL: (sé)

ACTE NOTARIE NUMERO 23.944 VOLUME CDLXXIII.

L'an deux mille trois, le sixième jour du mois de février
Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et resident à KIGALI, certifions que
l'acte dont les clauses sont reproduites ci- avant, nous a été présenté par :

1. JASDISH S. MANGAT, résidant à Kigali.
2. VINCENTE GONSALVES, résidant à Kigali.
3. DALJEET S. GREWAL, résidant à Kigali.

En présence de Maître Gatera Gashabana et de Monsieur Nsegimana Amiel témoins instrumentaires à ce
requis et réunissant les conditions exigées par la loi

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré
devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de
leur volonté

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du
sceau de l'Office Notarial de Kigali.

Les Comparants

(sé)
1. JASDISH S. MANGAT.

(sé)
2. VINCENTE GONSALVES

(sé)
3. DALJEET S. GREWAL.

Les Témoins

(sé)
1. Nsegimana Amiel

(sé)
2. Gatera Gashabana

Le Notaire
NDIBWAMI Alain
(sé)

Droits perçus

Frais d'acte : deux mille cinq cents francs rwandais

Enregistré par Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI, sous le numéro 23.944, volume CDLXXIII dont le coût est de deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance no 530856/D du 4 février deux mille trios, délivrée par le comptable public de Kigali.

Le Notaire
NDIBWAMI Alain
(sé)

Frais d'expédition : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT **QUATRE MILLES HUIT CENTS FRANCS RWANDAIS** PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

KIGALI, LE 6 FEVRIER DEUX MILLE TROIS

(sé)
NDIBWAMI Alain
Le Notaire

A.S. n°

Reçu en dépôt au Bureau de l' AGENCE NATIONALE D'ENREGISTREMENT COMMERCIAL, le 14/04/2009,et inscrit au registre ad hoc des actes de sociétés sous le n° RCA.2281/KIB, le dépôt de : Statuts de la société **TRANSKIVU S.A.R.L.**

Droits perçus

- Droits de dépôt : 5000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : ----Frw
suivant quittance n° 043 du 14/05/2009

(sé)
Eraste KABERA
LE REGISTRAIRE GENERAL

DIGITAL IMPRESSIONS
MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION

The undersigned:

1. KGTE, KIGALI GENERAL TRADING ESTABLISHMENT, represented by Mr. RWANDIRIMA Bosco of Rwandese Nationality resident in Gasabo District, Kigali Town.
2. Mr.MUNYARUBUGA Fred of Rwandese Nationality resident in Gasabo District, Kigali Town.

Do here agree on the following:

CHAPTER ONE: NAME, OBJECTIVES, HEAD OFFICE, DURATION

Article one:

A limited liability Company to be known as **DIGITAL IMPRESSIONS** is hereby established. It shall be governed by the laws of the Republic of Rwanda and these Articles of Association.

Article 2:

The object for which the company is established is:

- A. To import supplies to make corporate gifts and branded items
- B. To produce corporate gifts and branded items
- C. To produce PVC ID cards
- D. To process still photographs
- E. To do Screen/Pad Printing
- F. To make Badges
- G. To make Brochures
- H. Production partnership with others for a wide range of custom graphics applications including outdoor signs, billboards, backlit signs, banners, labels and more

Article 3:

The head-office of the Company shall be situated at Kigali the Capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda when the General meeting so decides.

Article 4:

The company may upon a decision by the general meeting establish branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as else where in the world.

Article 5:

The registration of the Company shall be complete upon entering its name in the register of the companies. The company shall continue to exist for unknown period of time. It may however be dissolved by the general meeting.

CHAPTER TWO: SHARE CAPITAL-SHARES

Article 6:

The authorized share capital of the company is eleven million six hundred thousand Rwandan francs (Frw11, 600,000) divided into one hundred shares of one hundred and sixteen Rwandan francs (Frw116, 000) each.

The shares are fully paid for in the following manner:

1. KGTE, KIGALI GENERAL TRADING ESTABLISHMENT sixty (60) shares valued at six million nine hundred sixty thousand Rwandan francs (Frw6,960,000).
2. MUNYARUBUGA Fred forty (40) shares valued at four million six hundred and forty thousand Rwandan francs (Frw4, 640, 000).

Article 7:

The Company has the power from time to time to increase the authorized capital.

Article 8:

The liability of the members is limited.

Article 9:

In accordance with legal provisions, a register of shareholders shall be kept at the head-office. Any shareholder and any other interested party shall have access to the same. This access to the register shall not include its movement from the Head Office.

Article 10:

Any shares may be transferred at any time by a member to any other member or to another party initially outside the company. Any share of a deceased member may be transferred by his legal representative to any relative of the deceased member or to any relation to whom the deceased member may have specifically bequeathed the same, the Directors may decline to register any transfer of shares to the transferee of whom they do not approve or may suspend the registration of any transfers upon some terms and conditions as the Directors may deem fit.

Article 11:

The legal personal representative of a deceased shareholder shall be the only person recognized by the company as having any title to the shares of the deceased member.

Article 12:

Shares are indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until one person is decided upon as the rightfully owner of the share.

CHAPTER THREE: MANAGEMENT

Article 13:

The company shall be managed by Management experts to be appointed by DIGITAL IMPRESSIONS for a three year term which may be renewed. They may also be dismissed by DIGITAL IMPRESSIONS before the expiry of their term but only in accordance with regulations to be laid down by the company.

Mr.RWANDIRIMA Bosco is appointed by DIGITAL IMPRESSIONS as Chairman and Mr.MUNYARUBUGA Fred as Vice Chairman for a renewable three year term.

Article 14:

The management experts shall have full powers to manage and administer the assets and activities of the company within the limits of the company objectives. It shall be within their powers to carry out all those duties which are not expressly reserved for the general meeting either by the law or these articles of association.

Article 15:

Auditors shall be appointed and their duties shall be regulated by general meeting.

CHAPTER FOUR: GENERAL MEETING

Article 16:

The General meeting constituted by all shareholders shall convene once a year at the head office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting shall be called “ordinary meeting “

Article 17:

An extra-ordinary meeting shall be convened on the basis of majority vote of the general meeting.

CHAPTER FIVE: BALANCE SHEET-DIVIDENDS

Article 18:

The financial year starts on the 1st January and ends on the 31st of December of the same year. The first financial year starts on the day the company is entered into the register of companies and ends on 31st December of the same year.

Article 19:

The management shall cause proper accounts to be kept with respect to:

- A. All sum of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure took place,
- B. All sales and purchase of goods by the company,
- C. The assets and liabilities of the company.

Article 20:

The Management shall from time to time cause to be prepared and to be laid before the company in a General meeting such profit and loss accounts, balance sheets and such other reports that shall be required by the general meeting.

Article 21:

- A. The profits of the company available for dividends and resolved for distribution shall be presented to the General meeting;
- B. The company in a general meeting may determine the dividends to be paid;
- C. No dividend shall be payable except out of profits of the company or in excess of the amount recommended by the general meeting.

CHAPTER SIX: WINDING UP

Article 22:

If the company's share capital shall for any reason be reduced by $\frac{1}{2}$, then the General Manager shall cause the matter to be tabled before an extra-ordinary general meeting which will decide on the winding up of the company. If the company shall be wound up, the member shall appoint a liquidator who with the authority of an extra-ordinary resolution shall carry out the liquidation. The costs of liquidation shall be borne by the company.

Article 23:

If the company shall be wound up the assets remaining after payment of debts and liabilities of the company and the costs of the liquidation, will be applied, first, in repaying to the members the amounts paid or credited as paid up on the shares held by them respectively and the balance (if any) shall be distributed among the members in proportion to the number of shares held by them respectively.

In a winding up, all the assets of the company including any shares or securities in other companies shall be dissolved and form part of the liquidation exercise.

CHAPTER SEVEN: MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 24:

For any matter not taken care of by the articles of association, the member shall be governed by the laws governing companies in the Republic of Rwanda.

Article 25:

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the general meeting and when the general meeting fails to resolve the matter, it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the meeting. When the disputes remain unresolved it shall be taken to the commercial court in Kigali.

This is done at Kigali, on 30th March 2009

THE SUBSCRIBERS

KGTE, Represented by

RWANDIRIMA Bosco (sé)

MUNYARUBUGA Fred (sé)

AUTHENTIC DEED N° 7081 VOLUME CXXI

The year two thousand and nine We, UWITONZE Nasira, the Rwandan state Notary being and living in Kigali, certify that deed, the clauses of which are here before reproduced were presented to us by:

1. KGTE, represented by RWANDIRIMA Bosco (sé)
2. MUNYABURANGA Fred (sé)

Were present Mr KAMANZI John living in Kigali and Ms MWAMINI Jeanne de Chantal living in Kigali as witnesses to the deed and who fulfilled the legal requirement.

Having read to the share of the shareholders and witness the content of the deed, the shareholders have declared before us and in the presence of the aforesaid witness that the deed as it is written down includes well their will.

In witness whereof, the here by deed was signed by the shareholders and us.

Authenticated and imprinted of the seal of the state Notary of Nyarugenge District.

THE SHAREHOLDERS

1. KGTE, represented by RWANDIRIMA Bosco (sé)
2. MUNYARUBUGA Fred (sé)

THE WITNESS

1. KAMANZI John: (sé)
2. MWAMINI Jeanne de Chantal (sé)

(sé)

UWITONZE Nasira

THE NOTARY

Derived rights:

The deed fees: Two thousand five hundred Rwandese Francs
Registered by us. UWITONZE Nasira the Rwanda State, Notary being and living in Kigali, under number 7081 Volume CXXI The price of wich amounts to 2500 Frw derived under receipt n° 026745 as of the 25/03/2009 and issued by the Accountant of Nyarugenge District.

(sé)
UWITONZE Nasira

THE NOTARY

The drawing up fees: For authentic drawing up the price of which amounts to 26.500 Rwandese Francs.

DERIVERED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT

(sé)
UWITONZE Nasira

THE NOTARY

A.S. n° 1964

Reçu en dépôt au Bureau de l'AGENCE NATIONALE D'ENREGISTREMENT COMMERCIAL, le 02/04/09, et inscrit au registre ad hoc des actes de sociétés sous le n° RCA.319/09/NYR, le dépôt de : Statuts de la société **DIGITAL IMPRESSIONS**.

Droits perçus

- Droits de dépôt : 5000 Frw
- Amende pour dépôt tardif :---- Frw
suivant quittance n°2053 du 01/04/2009

(sé)
Eraste KABERA

LE REGISTRAIRE GENERAL

**ICYEMEZO N° RCA/0849/2009 CYO KUWA 27/05/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE Y'ABOROZI BA MUDENDE / ZIRAGWIRA « KAMU-ZIRAKAGWIRA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “KAMU-ZIRAKAGWIRA”, ifite icyicaro i Mudende, Umurenge wa Mudende, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 29 Werurwe 2009.

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “KAMU-ZIRAKAGWIRA » ifite icyicaro i Mudende, Umurenge wa Mudende, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “KAMU-ZIRAKAGWIRA” igamije guteza imbere ubworozi bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye y'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 27/5/ 2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1157/2009 CYO KUWA 14/09/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE COMMERCIALE DE KINAZI » (COCOKI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COCOKI** », ifite icyicaro i Rutabo, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo kuwa 21 Nyakanga 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative “**COCOKI**” ifite icyicaro i Rutabo, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe Ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**COCOKI**” igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (Ibishyimbo, amasaka n'ubunyobwa). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye y'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 14/ 09/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1262/2009 CYO KUWA 19/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE ISUKU KINYINYA » (C.I.K)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative « **C.I.K** », ifite icyicaro i Kinyinya, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwo kuwa 06 Gicurasi 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **C.I.K** » ifite icyicaro i Kinyinya, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**C.I.K**” igamije guteza imbere gukora isuku ivana imyanda mu ngo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1079/2009 CYO KUWA 24/ 08/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABAHARANIRAMAJYAMBERE –BURUHUKIRO » (KOABU)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**KOABU**”, ifite icyicaro i Gikungu, Umurenge wa Buruhukiro, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo ku wa 08 Mata 2009.

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**KOABU**” ifite icyicaro i Gikungu, Umurenge wa Buruhukiro, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

ingingo ya 2:

Koperative “**KOABU**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibirayi n’ingano n’ubworozi bw’inka, intama n’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 24/08/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0655/2009 CYO KUWA 13/ 03/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE DES CULTIVATEURS DU RIZ-KABARE » (COCURIKA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “COCURIKA”, ifite icyicaro i Kirehe, Umurenge wa Kabare, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 19 Mutarama 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “COCURIKA” ifite icyicaro i Kirehe, Umurenge wa Kabare, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “COCURIKA” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’umuceri. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 13/03/2009.

(sé)
MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1128/2009 CYO KUWA 07/09/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE DE TRANSPORT AU MOYEN DE TAXI MOTOS-KARONGI »
(KOTAMOKA-KARONGI)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “ **KOTAMOKA-KARONGI** ”, ifite icyicaro i Karongi, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 21/4/2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**KOTAMOKA-KARONGI**”, ifite icyicaro i Karongi, Umurenge wa Bwishyura, Akarere ka Karongi, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**KOTAMOKA-KARONGI**” igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu n’ibintu ku mapikipiki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 07/09/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0070/2009 CYO KUWA 15/ 01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA / COOPERATIVE LOCALE
D'EPARGNE ET DE CREDIT-NYAMUGALI «CLECAM-NYAMUGALI »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**CLECAM-NYAMUGALI**” ifite icyicaro i Nemba, mu Karere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwo ku wa 04 Kanama 2007;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**CLECAM-NYAMUGALI**” ifite icyicaro i Nemba, mu Karere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**CLECAM-NYAMUGALI**” igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1314/2009 CYO KUWA 23/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «NDERABANA »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**NDERABANA**”, ifite icyicaro i Nyabujengwe, Umurenge wa Rwaniro, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo mu rwandiko rwe rwo kuwa 01/09/2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**NDERABANA**” ifite icyicaro i Nyabujengwe, Umurenge wa Rwaniro, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**NDERABANA**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imboga no kwegereza abanyamuryango inyongeramusaruro (imbuto zo guhinga). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 23/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1372/2009 CYO KUWA 30/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « BENIMBUTO KAYONZA » (KBK)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**KBK**”, ifite icyicaro i Kayonza, Umurenge wa Mukarange, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 16 Nzeri 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**KBK**” ifite icyicaro i Kayonza, Umurenge wa Mukarange, Akarere ka Kayonza, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**KBK**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibihumyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 30/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1096/2009 CYO KUWA 31/ 8/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA /COOPERATIVE
D'EPARGNE ET DE CREDIT-INKUNGA «COOPEC-INKUNGA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**COOPEC-INKUNGA**”, ifite icyicaro i Rubengera, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 23 Kamena 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

“**COOPEC-INKUNGA**”, ifite icyicaro i Rubengera, Umurenge wa Rubengera, Akarere ka Karongi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

“**COOPEC-INKUNGA**” igamije gutanga serivisi zijyanye no gufasha abanyamuryango kwizigamra no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 31/08/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1172/2009 CYO KUWA 22/ 09/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
« COOPERATIVE DES CAFEICULTEURS DE KAGEYO » (COCAKA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**COCAKA**”, ifite icyicaro i Nyagisozi, Umurenge wa Kageyo, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwo ku wa 27/03/2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**COCAKA**” ifite icyicaro i Nyagisozi, Umurenge wa Kageyo, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**COCAKA**” igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 22/09/2009

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1014/2009 CYO KUWA 27/07/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWIFATANYE –NGORORERO »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative “**TWIFATANYE - NGORORERO**”, ifite icyicaro i Rususa, Umurenge wa Ngororero, Akarere ka Ngororero, Intara y’Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo ku wa 23/03/ 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**TWIFATANYE - NGORORERO**” ifite icyicaro i Rususa, Umurenge wa Ngororero, Akarere ka Ngororero, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**TWIFATANYE –NGORORERO**” igamije guteza imbere ubucuruzi bw’ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 27/07/2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/1071/2009 CYO KUWA 19/ 08/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABATIGANDA BA GAHUNGA »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**ABATIGANDA BA GAHUNGA**”, ifite icyicaro i Nyangwe, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwo kuwa 10/7/ 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**ABATIGANDA BA GAHUNGA**” ifite icyicaro i Nyangwe, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**ABATIGANDA BA GAHUNGA**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibirayi n’ingano, n’ubworozi bw’inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/8/2009.

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1409/2009 CYO KUWA 05/11/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUCURUZE AMAKARA –KIGALI » (COODUAK)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**COODUAK**”, ifite icyicaro ku Mumena, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwo kuwa 4 Kanama 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**COODUAK**” ifite icyicaro ku Mumena, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**COODUAK**” igamije guteza imbere ubucuruzi bw’amakara. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/11/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/0414/2009 CYO KUWA 15/ 01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IGISABO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative "IGISABO", ifite icyicaro i Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 01 Nzeri 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative "IGISABO" ifite icyicaro i Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative "IGISABO" igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009.

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1275/2009 CYO KUWA 19/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ISHYAKA GATUMBA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**ISHYAKA GATUMBA**”, ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Gatumba, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 6 Gicurasi 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**ISHYAKA GATUMBA**” ifite icyicaro i Rusumo, Umurenge wa Gatumba, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**ISHYAKA GATUMBA**” igamije guteza imbere ububaji. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/1084/2009 CYO KUWA 24/ 08/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « MU ITERAMBERE TWUNZUBUMWE »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**MU ITERAMBERE TWUNZUBUMWE**”, ifite icyicaro i Mwendo, Umurenge wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi w Kigali, mu rwandiko rwe rwo kuwa 04 Gicurasi 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**MU ITERAMBERE TWUNZUBUMWE**” ifite icyicaro i Mwendo, Umurenge wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**MU ITERAMBERE TWUNZUBUMWE**” igamije guteza imbere ubworozi bw’inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, ku wa 24/08/2009.

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/1242/2009 CYO KUWA 12/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « LE BON TRAVAILLEUR »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante Koperative “**LE BON TRAVAILLEUR**”, ifite icyicaro i Musengo, Umurenge wa Cyeza, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo kuwa 15 Nyakanga 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**LE BON TRAVAILLEUR**” ifite icyicaro i Musengo, Umurenge wa Cyeza, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**LE BON TRAVAILLEUR**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibihumyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 12/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1450/2009 CYO KUWA 18/11/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «IREBERO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**IREBERO**”, ifite icyicaro i Kibingo, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 17 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**IREBERO**” ifite icyicaro i Kibingo, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**IREBERO**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw'umuceri. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 18/11/2009

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0180/2009 CYO KUWA 15/01/009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « HORTICULTURE BUSINESS CENTER » (HOBUCE)

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**HOBUCE**”, ifite icyicaro mu Gatenga, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwo kuwa 06 Kamena 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**HOBUCE**” ifite icyicaro mu Gatenga, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**HOBUCE**” igamije guteza imbere ubworozi bw’amagweja n’ubuhinzi bw’imbuto n’indabo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1257/2009 CYO KUWA 13/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « UMUSINGI W'UBUZIMA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “ **UMUSINGI W'UBUZIMA** ”, ifite icyicaro i Ntebe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 05 Kamena 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**UMUSINGI W'UBUZIMA**” ifite icyicaro i Ntebe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**UMUSINGI W'UBUZIMA**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbutu (inanasi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 13/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/1064/2009 CYO KUWA 19/08/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « URUMURI RW'UBUZIMA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “ **URUMURI RW'UBUZIMA** ”, ifite icyicaro i Nzige, Umurenge wa Nzige, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburengarazuba, mu rwandiko rwe rwo kuwa 5 Ukuboza 2008;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “ **URUMURI RW'UBUZIMA** ” ifite icyicaro i Nzige, Umurenge wa Nzige, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “ **URUMURI RW'UBUZIMA** ” igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imbuto (inanasi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 19/08/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/1323/2009 CYO KUWA 23/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «GIRUMUSARURO»

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**GIRUMUSARURO**”, ifite icyicaro i Nsanga, Umurenge wa Rugendabali, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo kuwa 15 Gicurasi 2008 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**GIRUMUSARURO**” ifite icyicaro i Nsanga Umurenge wa Rugendabali, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**GIRUMUSARURO**” igamije guteza imbere ubworozi bw’inka za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 23/10/2009.

(sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/1169/2009 CYO KUWA 16/09/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
« SOLIDARITY FOR VISION COOPERATIVE / SVC INGERI »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative "SVC INGERI", ifite icyicaro i Rwezamenyo, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwo ku wa 19 Gashyantare 2009 ;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative "SVC INGERI" ifite icyicaro i Rwezamenyo, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative "SVC INGERI" igamije guteza imbere ubucuruzi buciriritse bw'ibintu by'ibanze. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 16/09/2009.

(sé)

MUGABO Damien

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA 0031/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE “ABAHIZI BA CYEZA »**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n°16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative “**ABAHIZI BA CYEZA**”, ifite icyicaro i Nyarunyinya, Umurenge wa Cyeza, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo kuwa 19 Gashyantare 2008;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative “**ABAHIZI BA CYEZA**”, ifite icyicaro i Nyarunyinya, Umurenge wa Cyeza, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative “**ABAHIZI BA CYEZA**” igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, kuwa 15/01/2009.

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza
imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/1365/ 2009 CYO KUWA 23/10/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « SAGAMBA-HOSE »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n°50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SAGAMBA-HOSE** », ifite icyicaro i Butare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwo ku wa 12 Ukwakira 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**SAGAMBA-HOSE** », ifite icyicaro i Butare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**SAGAMBA-HOSE** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gukora isuku mu bigo bya Leta. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa **23/10/2009**

(sé)

MUGABO Damien
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe
guteza imbere Amakoperative

**IKIGUZI CY'IGAZETI YA LETA YA
REPUBULIKA Y'U RWANDA
N'ICY'INYANDIKO ZIYITANGARIZWAMO**

SUBSCRIPTION AND ADVERTISING RATES

**TARIF DES ABONNEMENTS ET DES
INSERTIONS**

Hakurikijwe Iteka rya Perezida n° 62/01 ryo kuwa 05/12/2008 n'Iteka rya Minisitiri n° 01/03.04 ryo kuwa 01/01/2009 ashiraho ikiguzi cy'Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda n'icy'inwandiko ziyitangarizwamo ;

By Presidential Order n° 62/01 of 05/12/2008 and Ministerial Order n° 01/03.04 of 01/01/2009 concerning subscription and advertising rates for the Official Gazette of the Republic of Rwanda;

Référence faite à l'Arrêté Présidentiel n° 62/01 du 05/12/2008 et à l'Arrêté Ministériel n° 01/03.04 du 01/01/2009 portant fixation du tarif des abonnements et d'insertions au Journal Officiel de la République du Rwanda ;

Ikiguzi cy'Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda n'icy'inwandiko ziyitangarizwamo gishyizweho ku buryo bukurikira :

The Subscription and advertising rates for the Official Gazette of the Republic of Rwanda shall be fixed as follows:

Le tarif des abonnements et insertions au Journal Officiel de la République du Rwanda est fixé comme suit :

A. Ikiguzi cy'umwaka wose

-Mu Rwanda	50 000 Frs
-Mu bihugu bidukikije	60 000 Frs
-Mu bindi bihugu by'Afurika	61 000 Frs
-Mu Burayi	65 000 Frs
-Muri Amerika na Aziya	68 000 Frs
-Muri Oseyaniya	72 000 Frs

A. Annual subscription:

- Rwanda	50, 000 Frw
- Bordering Countries	60, 000 Frw
- Other Countries in Africa	61, 000 Frw
- European Countries	65, 000 Frw
- American and Asian Countries	68, 000 Frw
- Oceania	72, 000 Frw

A. Abonnement annuel :

-Rwanda	50 000 Frw
-Pays limitrophes	60 000 Frw
-Autres pays d'Afrique	61 000 Frw
-Europe	65 000 Frw
-Amérique et Asie	68 000 Frw
-Océanie	72 000 Frw

B. Ikiguzi cya buri numero: 1000 FRW

B. Retail price per copy : 1000 FRW

B. Prix de détail au numéro : 1000 FRW

C. Ikiguzi cy'inwandiko ziyitangarizwamo

C. Advertising rates:

B. Prix des insertions :

Amafaranga ibihumbi cumi na bine (14.000 Frw) kuri buri rupapuro rwandikishije imashini cyangwa orudinateri.

Fourteen Thousand (14,000) Rwandan Francs per page typed, whether by computer or typewriter.

Quatorze mille (14 000) Francs chaque page de texte dactylographié ou écrit à l'ordinateur.

Ku nyandiko ituzuye urupapuro rumwe, hakoreshwa uburyo bwo kubara imirongo: umurongo umwe ni amafaranga y'u Rwanda magana atanu na makumyabiri n'atanu (525).

For inserts of less than one page, the price shall be five hundred twenty five (525) Rwanda Francs for one line.

Pour l'insertion d'un texte de moins d'une page, le prix est de cinq cent vingt-cinq (525) francs rwandais par ligne.

Igihe Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda isohokera

Issue periodicity of the Official Gazette

Périodicité de parution du Journal Officiel

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda isohoka buri wa mbere w'icyumweru.

The Official Gazette shall be issued every Monday.

Le Journal Officiel de la République du Rwanda paraît chaque lundi de la semaine.

Ifatabuguzi

Subscription

Abonnement

Amafaranga y'ifatabuguzi ry'umwaka wose, ayo kugura inomeru imwe n'ayo kwandikishamo inyandiko arihirwa mu Kigo cy'Igihugu cy'Imisoro n'Amahoro (RRA); uwishyuye yerekana urupapuro yishyuriyeho kugira ngo serivisi ishinzwe Igazeti ya Leta imukorere icyo yishyuriye.

All sums due for paying the annual subscription fees for one issue and advertisement shall be paid to Rwanda Revenue Authority (RRA); and the payer shall present the receipt to the Official Gazette Service which shall render him/her the service paid for.

Les sommes dues pour les abonnements annuels, les numéros séparés, ou pour les insertions sont à verser à l'Office Rwandais des Recettes; la personne qui effectue le paiement doit présenter le bordereau de paiement au Service du Journal Officiel qui lui rend le service demandé.

Ifatabuguzi ry'umwaka wose rirangirana n'umwaka wishyuriwe kandi kwishyura bigakorwa mbere y'ukwezi kwa Mutarama k'umwaka ufatirwa ifatabuguzi.

The annual subscription shall end with the year of payment and payment for the new annual subscription shall be made before the month of January of the year of subscription.

L'abonnement annuel expire à la fin de l'année pour laquelle il a été payé et le paiement pour tout nouvel abonnement se fait avant le mois de janvier de l'année d'abonnement.

Abishyura batinze barakirwa bagahabwa numero zasohotse batarafata ubuguzi, iyo zihari, zaba zarashize ntibagire icyo babaza.

Late subscription payers shall be given all issues published before, where there are any left, or else no claim shall be made.

Les abonnés retardataires recevront également les numéros déjà parus s'il en reste, si non, ils ne pourront rien réclamer.

Website: www.primature.gov.rw